

# Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSEG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1948. december 19. vasárnap.

V. ÉVFOLYAM, 296. szám.

## A nemzetiségek útja

A nemzetközi proletár szellemhez hű Román Munkáspárt, népköztársaságunk vezető ereje megalakulása óta nemcsak, hogy következetes harcot folytat a nemzeti kérdés valóságos demokratikus megoldásáért, hanem a bármely oldalról megnyilvánuló romboló szovjénizmus ellen is következetesen harcol. A párt határozott és következetes vonalvezetésének ragyogó bizonyítéka a hazánkban megvalósult nemzeti joggyenlőség, a nemzetiségek politikai, gazdasági és kulturális egyenlőségének a biztosítása.

A Román Munkáspárt következetes nemzeti politikáját hűen tükrözi vissza a Román Munkáspárt Politikai Törvényének legújabb határozata, amely világosan mutat rá arra, hogy a nemzeti kérdés megoldása a proletárióriátusnak a kizsákmányolók ellen folyó harcának szerves része. Az osztályra kifejtő hatással a proletárióriátus és a marxista forradalmi párt vezeteti az összes dolgozóknak a nemzeti szabadságért, nemzeti joggyenlőségért vívott harcát, valamint az összes dolgozó nemzeti szolidaritását megteremtő akciókat.

A különböző formákban: faji teória, sovínizmus, szovjetellenesség stb. jelentkező, nacionalizmus — a kizsákmányoló osztályok ideológiai és politikai fegyvere, amellyel a dolgozóknak a kizsákmányolók elleni harcát szeretnék leszerelni, hogy ezáltal biztosíthassák továbbra is néplenyomó és kizsákmányoló uralmukat. Nemzeti joggyenlőségüknek a nacionalista politikát az imperialista burzsoázia a dolgozó nemzeti szolidaritásának a megbonolására, az innerjalizmus elleni harc leszerelésére és a népek függetlenségének és nemzeti felszabadításának az ábrálására szeretné felhasználni.

Divide et impera — oszd meg és urald föl felettük — volt egykor a népek és nemzetiségeket elnyomó Habsburg dinasztia jelszava, ami mai értelemben az elnyomó osztályok megfogalmazásában így hangzik: oszd meg a különböző nemzeti joggyenlőítőket, szíts közöttük ellentétet, hogy még jobban kizsákmányolhasd és elnyomhasd őket, s ha érdeked úgy kívánják, rabló háborúban használod föl őket ügyutóknak.

A nagytőkének minden hazájában. A haza számára a páncélszekrény, és ezért képesek a legfelsőbb házaúrlásra is. De gondoljunk csak a mi szülő nemzetiségünkre, a Teleki, a Bethlen stb. grófokra, Hegedűs Lorándokra, a Kunder Antalokra, akik a polrozsényi bányabányászlatnál, az Általános Hitelbanknál, a román sovínizmus legbizalmasabb képviselőivel, Popovici Mihályval, a Pap Ionelekkel együtt osztották a munkások véres verejtékén összeharagított jövedelmeken akkor, amikor a román és a magyar dolgozókat hamis nacionalista jelszavakkal egymás ellen szították csak azért, hogy profit érdeküket csillapíthassák. Hogy a nagytőkének minden hazájában, erre a legelátrányosabb példára a legutóbbi házaúrlásról elítélt Auehnit-csoport esete: A házaúrló harcban élén a zsidó nagyiparos Max Auehnit és az Antonescanus szélsőséges román

nacionalista nagytőkés, Bujoiu mérnök állott, akik az antiszemita Horia Simával állottak a legszorosabb szövetségben és egymás galád akcióit kölcsönösen támogatták, vagyis a román, magyar, zsidó nacionalisták közös nevezőre hozni érdekeiket, ha a dolgozók és a néptömegek kifosztásáról, a kizsákmányolók uralmának a megerősítéséről, vagy annak visszaállításáról van szó. Látjuk az 1946. évi választásokon, amikor a hatalmát veszített román és magyar reakció igyekezett összefogni, hogy demokratikus fejlődésünket megakadályozza. Látjuk, amikor a magyar grófi politika kivenhedei kulliszatolója, Sebesi János és levezettei társai Maniúékkal szövetkeztek csak azért, hogy a dolgozó népet kifosztó bünszövetkezőket visszaállítsák.

A Román Munkáspárt a nemzeti kérdéssel kapcsolatban kijelentette a legutóbbi határozata világosan mutat rá a polgári nacionalizmus romboló hatásaira, ami sovínizmus, antiszemita szovjetellenesség és elszigetelődési irányzatokat szeretne kitermelni, hogy a nemzeti egység hamis jelszavával az osztályharcot — az osztályok közötti együttműködéssel válassza fel — és elterelje a kizsákmányolt tömegek figyelmét az osztályharcra és így fordítsa vissza elvesztett pozícióját és állítsa vissza a kizsákmányoló osztályok egykori uralmát. Milyen nemzeti egységről álmodoznak ezek a lélekmérgezők? Olyan egységről, amely a kizsákmányolókat és a kizsákmányoltakat egybefoglalja. Gondoljunk csak az elvtelen magyar egységre, amikor egyesek „minden magyart egy táborba” hamis jelszavával a magyar földesurak és gyárosok érdekeit igyekeztek a kizsákmányoltakkal, a dolgozókkal szemben megvédeni, amikor demokratikus népi szervezetünkbe a dolgozó nép ellenségei szivárogtak be csak azért, hogy pozícióikat kaparintthassák, és hogy szakítsák el dolgozó népünket a romániai munkásosztály elharcos pártjától és nemzeti egységet szétrombolják, s végül a testvéri román néppel való kapcsolatok kimélyítését megpróbálják, oktatlan serelemi politikával, elszigetelődéssel népszekéket okoznak demokratikus fejlődésünknek.

A hamis jelszavak ideje azonban lejárt. Az egyre jobban öntudatosodó néptömegek maguk leplezik le a különböző nemzeti egység jelszavaiba burkolózó reakció manővereket, mert tudják, hogy a dolgozók igazi nemzeti érdekei azonosak a nemzetközi szocializmus érdekeivel.

A Román Munkáspárt pedig a marxista és leninista eszméktől áttérve, vezető a munkásosztályt és a dolgozókat a népek közötti igazi testvéri egység útján, a nacionalizmus elleni harcba, — a nemzetközi proletár szellemben újabb győzelemre, a kizsákmányolás teljes felszámolás felé.

A Román Munkáspárt határozata a nemzeti kérdéssel kapcsolatban világosan mutatja meg az utat, amelyen a Román Népköztársaságban élő összes nemzetiségűeknek haladniuk kell az együttélés népek igazi testvéri egységének a megerősítése felé.

## Hatalmas méretekben bontakoznak ki az ország dolgozóinak december 30. tiszteletére rendezett szocialista munkaversenye

### A galaci hajóüzem dolgozó megnégyesezték eddigi legnagyobb teljesítményüket

A Román Népköztársaság kikiáltásának első évfordulójára az ország dolgozó népe nagyszabású munkaversenyekkel készült, hogy az öntudatos megfeszített újévi munkában eltelt év végén kemény eredményeket mutathasson fel. A nagybányavidéki bányászok, a Schitu-golesti bányászok és a tordai cementgyár munkásainak példáját követve, december 15-én azt jelentették az ország dolgozó népének, hogy az évi termelési tervet befejezték és már az 1949. évre előirányzott terv megvalósításáért dolgoznak.

A resicai és vajdahunyadi üzemek dolgozói december 24-ét és 30-át munkanapnak tekintik. Egyre nagyobb és nagyobb dolgozó tömegek csatlakoznak most ehhez a kezdeményezéshez és így Népköztársaságunk első születésnapját a munka jegyében ünnepeljük meg. Ez lesz az ország dolgozó népének legszebb és legmaradandóbb ajándéka.

## Kimagasló eredményeket értek el a hajóüzemi munkások

BUKAREST. (Rador.) — Rosea Marin és Jordachescu Ioan szegecséi csoportvezetők csoportjai a következő szöveget táviratot küldötték Gheorghie Apostol, az Országos Szakszervezeti Tanács elnökének:

— Rosea Marin és Jordachescu Ioan, a galaci hajóüzem szegecséi csoportjait jelentik, hogy a szovjet-román szállítási vállalat, a Sovrom-

transport munkatelepeinek egyes csoportjai közötti verseny keretében december 16-án 8 óra alatt sikerült 4652 szegecséi dolgozóknak egy, hogy ezzel saját versenyeredményeiket négyeszeresen felülmulják.

— Kötelezettségek vállalunk, hogy december 30. évfordulójának tiszteletére 500 szegecséi dolgozóval többet végzünk el, hogy a versenytervet új és

nagy megvalósításokkal teljesítsük. Az ország többi hajóüzemében is hasonlóan folyik a munka a december 30. tiszteletére megrendezett szocialista munkaversenyekre vállalt kötelezettségük teljesítésére. Így Banu Petru turnusverini hajóüzemi munkás december 15-én 3579 nitstegelt vert be 8 óra alatt és ebből csak egy volt selejtes. A galaci Jordachescu munkás eredményével szemben, aki ugyanakkor 8 óra alatt 3432 nitstegelt vert be, Banu Petru megvalósította a szegecséi munkások között folyó versenyek egyik eddigi elért legnagyobb teljesítménye.

Rosea és Jordachescu galaci munkások csoportjait, miután értesítették Banu munkástelesítményéről, december 15-én elhatározták, hogy még nagyobb eredménnyel túlhaladják a turnusverini eredményt.

Rosea és Jordachescu csoportjai december 16-án kezdték meg a versenyt egymás között és 8 órát dolgozva egyhuzamban, olyan hidegben, hogy a szegecséi többiben megfagytak és lámpával kellett felmelegíteni, de a Rosea és Jordachescu csoportjában dolgozó 10 munkás jóval túlhaladta a Banu Petru előző munkástelesítményét. Rosea Marin csoportja 4652 nitstegelt vert be 8 óra alatt 5 selejtrel, Jordachescu csoportja pedig 4275 szegecséi vert be 8 óra alatt 3 selejtrel.

A galaci SRT hajóüzem a két csoportjának szocialista versenye során más csoportot is versenyre bízott. Annak ellenére, hogy egy 5 tagból álló szegecséi csoport 8 óra normája 600 szegecséi beverés, a galaci SRT számos csoportja mind többször és többel haladja túl ezt a normát. Berlita Stroe csoportja például 2050 szegecséi vert be 8 óra alatt, Vasile Constantinescu csoportja 2000, Sipei Ioan csoportja 1800—2000, a 19 éves Nicolae Pintilie csoportja pedig rendszeren 1700 szegecséi vert be 8 óra alatt.

A galaci Sovrom hajóüzem SRT csoportja a „Scăntia” útján látta ki szocialista versenyre a turnusverini Banu Petru csoportját, hogy a Román Népköztársaság első évfordulójának ünnepére tiszteletére az eddigi elért legnagyobb eredményeket is túlhaladják. Rosea és Jordachescu csoportja, az nyalban elért eredmény után, más iparágak munkásai és technikusai, főleg a népbányászok, fémfeldolgozó ipar és háziipar munkásait arra hívták fel, hogy versenyre keljen, mozdítsák elő a munka termelékenységét.

## 5394 fémipari munkás szocialista munkaversenyyel köszönti december 30-át

BUKAREST. (Rador.) — A fémipari szakszervezethez tartozó 36 fő városi üzem munkásai és technikusai szocialista munkaversenyekkel fogadalmazzák a román Népköztársaság kikiáltásának első évfordulóját. Ezekben a versenyekben, amelyeket a munka termelékenységének fokozása céljából indítanak, 5394 fémipari dolgozó vesz részt.

## Egyre nagyobb dolgozó tömegek csatlakoznak a resicai és vajdahunyadi munkások javaslatához

BUKAREST. (Rador.) — A resicai és vajdahunyadi üzemek munkásai és technikusainak, valamint a temesvári posta és táviró dolgozóinak példáját követve, a főváros „Vörös Grivica” az államvasutak főműhelyei, a posta műhelyeinek munkásai, az egészségügyi minisztérium egészségügyi osztályának dolgozói és a ploesti „Teleajan” petróleumfinomító munkásai is elhatározták, hogy december 24-ét és 31-ét rendszeren munkanapokként nyilvánítják. Ezért határozati javaslatot szavaztak meg és táviratban értesítették az Országos Szakszervezeti Tanácsot, hogy ezen a napokon dolgozni akarnak.

hogy az első gazdasági terv alapján minél több terméket adhassanak az országnak. A RATA szállítási vállalat vezérigazgatójának munkásai szocialista munkaversenyben vannak azokkal a vállalatokkal, amelyek a kikötők és szállítási vállalatok alkalmazottainak szakszervezetéhez tartoznak a tekintettel arra, hogy ebben a hónapban a munkanapok száma kevesebb az ünnepek miatt, kötelezettséget vállaltak arra, hogy december 24-én és 31-én ugyanugy dolgoznak, mint a többi munkanapokon, hogy ezáltal megtarthassák a versenyek első szakaszában elért „munka térszámát.”

## Újlag szabályozták a tengeri és mááliszti vasuti szállítást

BUKAREST (Rador) — A kereskedelemügyi minisztériumnak a tengeri és mááliszti vasuti szállítással kapcsolatos rendelkezései értelmében, az államvasutak vezérigazgatósága a következőket közli:

A saját háztartásoknak szükségessé tengeri és mááliszti szállítmányokat az államvasutak a feladatnál csak egyénileg fogadják el és csak abban az esetben, ha azokat a címzett személyesen veszi át. Nem vesznek fel olyan tengeri és

Az „Egy pohár viz“ felújítása nem bizonyult nagy vonzerőnek. Gyér közönség derült végig a pénteki első előadást. Pedig Scribe remek színpadértéssel megírt a magyarra tolmácsolást vigjátéka: a szép testőr körül szellemesen bonyolódó történéseken keresztül királyt s királyi udvart gunyolása a szellemesség s a tudás joga. Ám a több érdekklódest érdemelt. És e jogcimen nem csorbíthat az sem, hogy jó s kevésbé jó előadások révén a színmű rég nem ismeretlen a kolozsvári közönség előtt. A nézőtérj roppant hezagok egyik — de nem a fő — oka lehetnek annak, hogy a vigjáték pénteki előadása alkalmával a színpad sokkal adósunk maradt.

A játék nem győzte a szellemes szöveg fölényes, könnyed iramát, kissé nehezkén nyargalt utána, el-elajtolva a jó kifejezést. Az előadásban így elfakult sok szövegadta vigság-alkalom, azonban a közönség — bár ritkábban, mint remélhettük az „Egy pohár viz“-nél — mégis talált nevetésre okot.

Az előadás szereplői — színpad szerinti felsorolásban —: Felszeghy Mária, Kós Zsófia, Dórián Ilona, Fekete Mihály, Flóra Jenő, s epizód szerepben Dancsó György, Kiss László. Közülük Kós Zsófia és Felszeghy Márja külön említést érdemel, mert következetes egyéniséggé formázta szerepszeri alakját. (h. j.)

**SZATMARNEMETI** (Kiküldött munkatársunktól). — A falvak kultúrelőrelépésében határozott és komoly fejlődés mutatkozik az egész megye területén és ez a megyei kultúrta-nács uttörő munkájának köszönhető.

Israel Sándor megyei kulturta-nácsos, Baumgarten Tibor, a Román Munkáspártnak, Koós József, a Magyar Népi Szövegcsigének, Mesáros Vasile az Ekésfrontnak, Székely Rózsi, a Romániai Demokrata Nők Szövetségének, Tulba Vasile az ARLUS-nak, Szabó József, az Ifjú Munkás Szövetségnek közművelődési felelősei és Perianu Ioan zeneigazgató, fáradságot nem ismerve járja a megyét és szervezi meg mindenütt a helyi kulturta-nácsot.

Ennek az öntudatos munkának eredménye már megmutatkozik, mert még ebben az évben minden szatmármegyey faluban

között Halmiban is a község dolgozó az első szóra megértették a falusi kultúrelőrelépés fontosságát és szinte a földből nő ki Halmi kultúrta-nács, amelyet a dolgozó nép elszánt akarata és áldozatkésztsége teremt.

**Valóságos**

**NEMIS VERSENGÉS**  
Indult meg a szatmármegyey falvak között, hogy melyik tud szebb, a célnak megfelelőbb kulturházat biztosítani az egyre nagyobb lendületű falusi kultúrelőrelépésnek, mely most már az igazi haladó szellemű művészetet és művelődést tolmácsolja a városoktól távolabbi falvak dolgozóinak. A MNSz szatmármegyey szervezete 25 tagú minta színjátszó csoportot szervez Balonyi Sándor irányításával. A minta színjátszó

csoport művészi vezetői Hegedűs Miklós színművész, Zombori Sándor és Szikszai Ida MNSz-aktivisták.

A tervek szerint a minta színjátszó csoport január első felében mutatkozik be Gogoly „Leánynező“ című darabjával és a szatmármegyey falvakon kívül Nagybanára, Máramarosra is irányítja látogat el.

Ezzel egyidőben Zombor Sándor irányításával mindenütt megalakulnak a MNSz falusi színjátszó csoportjai is, hogy a falvak dolgozóit minél nagyobb számban közvetlenül is bevonják abba a nagy szabású munkába, amely — a haladó szellemű művészetet hivatott megismertetni a falvakkal és biztosítja a falvak dolgozó népének határozott irányításával. A minta színjátszó nyu kulturális fejlődését.

## Uj főgondnokot és főjegyzőt választott a bihari református egyházkerület

**NAGYVÁRAD —** A református egyházkerület most tartotta meg rendes évi egyházkerületi közgyűlését. A gyűlésen megjelent Arday Aladár püspök is. Napirenden időszerű egyházi kérdések, jelentések és különböző, megoldásra váró problémák szerepeltek. Az üdvözlések elhangzása után a szavazóbizottság jelentése következt az egyházkerületi főgondnok és egyházkerületi lelkesítő főjegyzői állásra beérkezett szavazatok eredményeképpen dr. Balogh Ernő borsosjenői kórházi főorvost és Debreceni Ferenc te-

### MEGINDUL A NÉPNEVELÉS

nagy munkája. A megalakult helyi kulturta-nácsok nagy lelkesedéssel fogtak hozzá a reájuk kitért feladatok teljesítéséhez. Sorban, gyors egymásutánban épülnek fel a falvak kulturháza — ahol ilyen még nem volt. Ahol már rendelkeznek kulturházzal, ott kezdetét vette a komoly és határozott irányú kulturmunka. A MNSz szatmármegyey 84 falusi szervezete közül 36-nak már van megfelelő kulturháza és azokban is falvakban, ahol még nincsen, közadakozással, önkéntes munkával teremtenek a legrovidebb időn belül hajlékot a falu kultúrta-nácsának. Így többek

## Az Allami Magyar Színház és Népepera

**Ma este: Egy pohár víz — Vasárnap este; Hány János**  
Az betanulásban, új rendezésben és részben új szereposztásban felújított Scribe vigjátéknak, az EGY PÓHÁR VIZ-nek sokat és melegen tapsolt a péntek esti előadás közönsége. A szellemes vigjáték minden jelenete állandó derűségben tartotta a nézőtérrel s a darab bőven áradó humora, a kitűnő együttes magju s sikert hozott ennek a közkedvelt vigjátéknak. Koós Zsófia, Felszeghy Mária, Dórián Ilona, a rendező, s a férfi főszerepet alakító Fekete Mihály, Flóra Jenő, Dancsó György, Kiss László és Török József részesei a darab sikerének. Az EGY PÓHÁR VIZ ma, szombaton este is műsoron van.

Vasárnap ismét a Népepera állomáson zsufojt házakat hozó nyitódarabja a HÁNY JÁNOS műsoron. A gyönyörű muzsikájú Kodály daljátékot a Népepera együtteséből most bemutatkozó Wilkovits Kató, Kovács Irén és Sass László, a címszerepet alakító Szentés Ferenc, valamint Kovács Kató, Csóka József, Fekete Mihály és Szendrey Mihály viszik előadásról-előadásra sikerre, nem különben a pazar rendezés, látványos kiállítás, eseményszámba menő balettszámok teszik ezt a hatalmas zenés színpadi produkciót feledhetetlen színdarabbá élménnyé.

Ma, szombaton délután, ifjúsági előadásban az OCSKAVAS NAGYBAN, vasárnap délután pedig olcsó helyárakkal a LEGY JÓ MINDHALALIG van műsoron.

### GEORGI GULIA

Fordította: Szilágyi András

## Kaukázusi tavasz

*(15-ik folytatás)*  
Az elnök bosszusan vonogatta a vállát. Behúta a titkár, aki olyan fűrgén, mint a kiséger, surrant be. Folyton krakogott és az orra vörösen izzott.  
„Mi van veled?“ kérdezte szigorúan az elnök.  
A titkár dörmögött valamit, ami úgy hangzott, mint a szél súgása az üres fatörzsben.  
„Meg... hül... tom... Nát hád va... gyok.“  
„Micsoda?“  
A titkár felelet helyett akkorót tüszentett, hogy senkinek sem maradt kételye mondanivalója igazáról.  
„Ugy-ugy, meg van hűvel!“ magyarázta Konstantin. „Rettenetes náthája van!“  
„Az ablak! Az ablak! Léghuzat!“ nyögte ki a legény és ujjával kijelölt mutatót.  
„Ablak és légvonal! Ez világos! És aztán?“ Nikuala becsmérlő pillantást vetett a titkár tökmagalakjára.  
„Azt hiszed, hogy engem más fából faragtak? És látod, egészséges vagyok és kutjabajom!“ És minthogyha igazolni akarta volna azt, amit mondott, hatalmas szippantott s tüdejéből minden levegőfölsöveget az orrán szűrt át.  
Konstantin megrázkódott.  
„Mint valami szakadékbán, úgy fűtül üt a szél!“ mondotta.  
Nikuala úgy tett, mintha nem halland. Láthatatlan valaki fejegetve, megpróbálta kifejteni a titkár előtt a megyének adandó feleletet. Ez, ahogy mondta,

csattanós kell, hogy legyen. Körülbelül így: Felhívásukat rossz címre küldték. Itt, Székben bizony nem terem öt száz pud... A titkár újra tüszögöni kezdett. „Na, menj már, menj“, mondotta Nikuala dühösen, „ird meg!“  
A titkár kiment.  
Csönd lett. Ugy látszott, hogy kimerítették a témát. Nikuala kényelembe vágta magát a károszéken és kihagyzott gyufaszállal a fogát piszkálta. Konstantin ujjával az asztalon dobolt. Ez a dobolás idegesítette Keszut. „Különös ember“ gondolta. „Lát mindent, megért mindent és mégis néma, mint a hal!“ Nem, ez nem helyes. A kommunista a bikát a szarvánál fogva kapja el! Itt nincs mit gondolkozn! Keszut lelkébe tompa elégedelenség nőtt. Fülállt, heves mozdulattal begombolta a bekecsét, megigazította a sapkáját és feljebbhuzta a csizmaszárt.  
„Ez minden, amit mondani akartál, Nikuala?“  
„Igen. Mit mondanak még?“ felelte megjázott alázatossággal és csodálkozva vonogatta hozzá a vállát. „Ez talán kevés nekied?“  
„Nagyon kevés“, mondotta szárazon, a kevésnél is kevésebb... Azt hittem, hogy a munkáról akarsz beszélni. Most látom, hogy tévedtem.“  
„Na, mondd meg, hogy mi nem tetszik neked?“ Odafordult Konstantinhoz. „Beszéljen Keszut, hallgatjuk, igaz?“  
Ugy látszik, Konstantin elhallgatotta, hogy most végre ő is kifejti álláspontját.  
„Vdrj még!“ mondotta, aztán liszta papírt és ceruzát tett maga elé az asztalra. A papírra mindenféle krikzs-krakszot rajzolt és továbbfolytatta: „Mindenkinek meg van a maga véleménye. En is gondolom a magamé. Javaslom, hogy a felelettel ne siessünk. Gondolkozzunk még rajta, tanteskozzunk.“  
Konstantin sietség nélkül, nyugodtan becsélt, minden szót

meggondolt. Keszut megint leült, a bevezetés tetszett neki.  
„Először is, úgy látszik, hogy Keszut mondanai akar valamit“, folytatta tovább és kérdő pillantást vetett a fiatalemberre.  
Keszut föllátott.  
„Igen, akarok valamit mondani“ szölt határozottan „és pedig nagyon is fontos az, amit mondanai akarok. Közölöm veletek hogy csoportommal meg akarom mutatni, hogyan lehet jó termett elérni a hegyek között. Az én véleményem az, hogy be kell hoznunk azt, amit a háboru alatt elmulasztottunk!“ Izgatottan beszélt, mintha dühös lett volna. „Van egy tervünk. Mi helyeseljük ezt a levelet!“  
Az asztalról felvette a megyelevelét és meglengette, mint valami zászlót.  
„Jól van, beszélj tovább“ mondotta Nikuala. „De előbb magyarázd meg a tervedet. Lehet, hogy tetszeni fog mindnyájunknak, de lehet, hogy nem fog tetszen!“  
Konstantin helyeselt. „Ez így igaz. Semminek sem szabad titokban maradnia. Ha van terved, pakkolj ki vele!“  
Keszut meggondolta magát.  
„Nem“, válaszolta azután. „Most még nem. Előbb veled akarok beszélni, Konstantin, te képviseled a kollektív gazdaság elnökét.“  
Oldalvást rápislantott Nikulára. „Kérlek, gyere ki holnap a földekre. A dolgot túl komoly ahhoz, hogy meggondolással nélkül belekezdjünk.“  
Nikuala úgy tett, mintha ez nem hallotta volna s közben fiókjában kotorászott. Konstantin megkérdte:  
„Tehát ti holnap szántani fogtok?“  
„Igen.“  
„Nagyon jó. Derék legények vagytok. Ezzel a többieknek is lökést adtok. És holnap kimegyek a csoportotokhoz“ mondotta Konstantin.  
Keszut bucsuzott és ment. (Folytatjuk)

### AZ ALLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ ÉS NÉPEPERA MÜSÖRÁ:

- |   |  |
|---|--|
| <b>Allami Magyar Színház</b><br>Szombaton délután 4 órákor: OCSKAVAS NAGYBAN. Ifjúsági előadás. Jegyek sorszáma: 153.<br>Szombaton este fél 8 órákor: EGY PÓHÁR VIZ. D-bérllet. Jegyek sorszáma: 154.<br>Vasárnap délután 4 órákor: LEGY JÓ MINDHALALIG. Olcsó helyárakkal. Jegyek sorszáma: 155.<br>Vasárnap este fél 8 órákor: HÁNY JÁNOS. E-bérllet. Jegyek sorszáma: 156. Kedvezményes jegyek nem érvényesek.<br>Hétfőn este nincs előadás. | <b>Román Nemzeti Színház és Opera</b><br>Szombaton, december 18-án: SZÓKTETES A SZERÁJBÓL. (Matiné).<br>Vasárnap, december 19-én: PARASZTBECÉSÜLET és PAGLIACCI.   |
| <b>KOLOZSVÁR:</b><br>CAPITOL: Szajnaparti kaland. 1948-as francia világfilm. Főszerepben: Jean Lotus Baroult és Roger Duchesne. Előadások kezdete: fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órákor. Matiné fél 12 órákor.<br>FORUM: Szajnaparti kaland. 1948-as francia világfilm. Főszerepben: Jean Lotus Baroult és Roger Duchesne. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órákor. Vasárnap 11 órákor matiné.   | <b>POPULAR: Marie Martine.</b> Kezdeté 3, 5, 7 és 9 órákor.<br><b>SELECT: Marie Martine.</b> Kezdeté fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órákor.<br><b>URANIA: A legyőzhetetlenek.</b> Szakszervezeti kedvezmény pénteken.<br><b>NAGYVÁRAD:</b><br>TRANSYLVANIA: Veszedelmes életkor. (4, 6, 8.)<br>SCALA: Fehér sötéttség. (4, 6, 8.)<br>CORSO: A hallgatás átarcá alatt (4, 6, 8.) |

**Legkedvesebb ajándék Karácsonyra és Ujévre egy**

**Sárdi foto**  
Dózsa Gy.-u. 16. Tel. 14-31

2 | **VILÁGOSSÁG**

**Zipzárak javítását,** ugmint hőcsizma, spencer, ridiköl kosztüm és bármilyen speciális munka javítását és átcserelesét vá.lalom  
**Lajtar cipő-kilnka**  
Szappan-utca 13

**Legszeb karácsonyi ajándék egy TÖLTÖTOLL** amit György Jakabtól vásárol  
Kolozsvár, J.kar-utca 4 sz.  
Tol lak 3-50 lejtről kaphaták

**KITŰNŐ BOROK** kaphatók az **ÜNNEPEKRE** engross árban: liter nkent 120 lej ől  
Zamatos nyvedt és küküllőment borok  
**Martlan & Comp.** borince  
**Szabadság-tér 10,** janu alall

**A decemberi könyvvásár ujdonságai**  
Huszonhat elb-szélő válloga ott novellaja  
**Salamon Ernő:**  
Gönyűű sors (versek)  
Füllenő Garanc és más mesék  
Horváth István:  
Jaeny (népmese)  
Horváth-Sipos:  
A macska (népmese)  
Szigligeti-Mérics:  
A szilva (népmese)  
Cherostojuk V.:  
A macska és a Magyarok  
Corodari:  
Harom barát (ifjúsági regény) megvásárolható a  
**Petőfi Athenaeum**  
könyvesbol bon  
Szabadság tér 12 szám

# A német dolgozó nép válsága a berlini rádiótorny felrobbantására

## Dinamittal nem lehet eszméket felrobbantani! „Szervezett összeesküvés a demokratikus szabadságjogok ellen“

— állapítja meg a Szocialista Egységpárt

Példátlan provokáció történt Berlin francia övezetében, ahol a francia parancsnoklábórnok utasítására felrobbantották a berlini rádió antenna-tornyát. A francia tábornok úgy látszik, maga is megijedt a merénylet következményeitől, s utólagosan azt igyekszik magyarázni, hogy a légi-híd miatt vált szükségessé a robbantás.

Ez a mondva csinált magyarázat azonban tulságosan is átlátszó ahhoz, hogy bárki elhiggye. A francia tábornok magyarázatát elvárta, mert neki és a hozzá hasonló angol-amerikai imperialistáknak és újsziasztáknak nem tetszett a berlini rádió, mely három esztendeje a béke hangján szól, ellentétben az imperialisták meszkerkedéseit és küzd az új-fasizmus minden megnyilvánulása ellen. A francia tábornok éppen úgy, mint angol és amerikai barátai mind ijedtebben látták, hogy egyre többek az igazság hangját hallgatják, nem pedig — Amerika Hangját. A provokációs merénylet célt nem érhet, mert antenna-tornyokat felrobbantani lehet, de az igazságot el nem lehet törölni.

A merénylettel kapcsolatosan a német dolgozó nép hangulatára jellemző a mecklenburgi Szocialista Egység Párt am. határozata, amely megállapítja, hogy a berlini antenna-torny felrobbantása szervezett összeesküvés a demokratikus szabadságjogok ellen. Az imperialisták megtagadják a gazdasági és politikai önrendelkezést a német néptől, s most az igazság felismerését is meg szeretnék akadályozni. Dinamittal azonban nem lehet eszméket felrobbantani.

### Hogy történt a merénylet?

BERLIN. — A berlini francia kormányzat parancsára, francia itászkok csüörtök este felrobbantották a berlini rádió antenna-tornyát. Ennek következtében a berlini rádió adásai megszakadtak. A berlini francia főparancsnok nyilatkozatában azzal magyarázta a robbantást, hogy az antenna-torny „vesélyeztetése a közlekedés repülőter forgalmát“. A robbantás súlyos károkat okozott a környező lakóházakban.

Heinz Schmidt, a berlini rádió igazgatója — az állomás helyreállítását követően — közölte, hogy a berlini lakossághoz, melyben többek között megállapítja:

— A francia megszállási kormányzat elvárása hevatkozást jelent a berlini szovjet övezet jogkörébe. Nem a francia nép adott felhatalmazást, hanem Washington volt az, mely parancsot adott a merénylet elkövetésére — mondotta a főigazgató, majd így folytatta: Ez a robbantás újabb bizonyíték arra, hogy a nyugati szövetségesek nem a béke és a demokrácia ügyét szolgálják Németországban és önmaguk semmisítik meg Berlinben való maradásuk jogát.

A berlini dolgozók a tiltakozó táviratok százait küldték a rádióhoz, melyekben mélységes felhá-

borodásuknak adtak kifejezést a merénylet miatt. A Német Szocialista Egységpárt ülésén a felszólalók hangsúlyozták, hogy a berlini egységpártok ezzel az aljas manőverrel akarták elhallgattatni a béke, a demokrácia és az igazság hangját.

Kotikov vezérőrnagy, Berlin szovjet főparancsnoka, jegyzéket küldött a berlini francia főparancsnoknak, melyben megállapítja, hogy a francia főparancsnok nyilatkozatát nem tartja kielégítőnek és ezért a berlini szovjet hatóságok nevében erőfeszítést jelent be a galád merénylettel kapcsolatban.

## Lincoln vagy Linch?

Ameriku uralkodó osztályai igazságtalanok nagy emberekkel szemben. Amerikában szobrot állítottak fel Lincolnnak, aki egy olyan demokráciának állott az élén, amely ma már nem létezik. De nem állították fel szobrot Linch Károlynak, aki a mostani rendnek a tulajdonképpeni megteremtője. Linch 1736 —1796-ig bíró volt Virginában.

A kezébe eső emberekkel maga számolt le, anélkül, hogy törődött volna a törvényekkel. Innen kezdve Amerikában minden törvénytelen ítélezést Linch bíró ítélezésének neveztek el. Ma már beszélhetünk Linch bíró „demokráciájáról“. Ha Lincoln Linch kezébe került volna, egész biztos, hogy megostorozta, élve elégette vagy felakasztotta volna. Lincoln törvényei értelmében az Egyesült Államokban minden állampolgár szabad és egyenlő jogokkal rendelkezik. Linch törvénye értelmében azonban a fekete, aki állampolgári jogait akarja gyakorolni, minden ítélezés nélkül halálra ítélik.

Az utolsó választások alkalmával Tolmagde Hermant, Georgia államban Linch bíró törvénye alapján választották meg kormányzóvá. A fekete nem mertek ellene szavazni, mert halállal fenyegették őket. Robert Mallard fekete mégis érvényesíteni akarta állampolgári jogait és elment a választó helyiségbe. Mallardot egyszerűen meggyilkolták. Bűne csak annyi volt, hogy elment választani. A Ku-klun-Klan erősen banditája megtámadta, lefejezték és felesége és gyermekei szeme láttára megölték. Mallard gyilkosai mai napig „ismertelenek“

maradtak. Mindenki tudja, hogy a gyilkosok Atlanta város „tekinthető“ polgárai. Olyan urak ezek, akiknek hatalam van a kezében. Az Egyesült Államokban Linch bíró hívei magukat demokráciának adják ki. Semmi sem olyan utálatos, mint ezeknek az uraknak a képviselője. Az utolsó időkben Linch bíró demokráciáját bevezették az amerikaiak Görögországba is. Az amerikaiak nyomában mindenütt feléled a terror, a bankok meggazdagodnak és a szegények még szegényebbek lesznek. Linch csodálói az összes európaiakata feketékké akarják változtatni.

Mallard meggyilkolását csak Amerikában hallgatják el. Európában azonban nem lehet a kiemelt éreztetni. Minden képviselő szóra, amit amerikai politikusok a demokráciáról szólnak, egy szóval felelhetünk: „Fenntartja, hogy Amerikában tisztelhetlen tartják az egyéni jogokat?“

— Mallard.  
„Fenntartja, hogy Amerikában van kultúra és jog?“

— Mallard.  
„Azt mondja, hogy Amerikában sajtószabadság van?“

— Mallard — ez a mi feleletünk.

Mallard esete eleget mond. A szovjet államban Mallard néget szabadon szavazhatott volna, szabadon élhetett volna. Gyermekei szabad embereként nőhettek volna fel. Bármilyen erős a reakció Linch bíró hazájában, a népek saját szemükkel látják, hogy az igazi demokrácia hol van.

## A csehszlovák kormány köszönő távirata Sztálinhoz és Molotovhoz

PRÁGA. — A Prágába érkezett csehszlovák kormányküldöttség nevében Zapo.czky miniszterelnök táviratot intézett I. V. Sztálinhoz, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökéhez, köszönetet fejezve ki Sztálinnak és a Szovjetunió kormányának azért a baráti megérésért és segítségért, amit a szocializmust építő Csehszlovák Kőztársaság számára nyújtottak. Haonló értelmű táviratot intézett Klementis külügyminiszter V. M. Molotovhoz, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyetteséhez és külügyminiszteréhez.

54 MILLIÁRD DOLLÁR ÉRTÉKŰ ELADATLAN ÁRU HEVER AZ USA RAKTÁRAIBAN

NEWYORK. — Az Egyesült Államok közeledő gazdasági válságának jelei egyre sokasodnak. Az áruk iránti kereslet állandóan csökken s ezzel egyidejűleg az ipari termelés is csökken, tömegesen bocsátják el a munkásokat és mind több üzem csökkenti a munkaórát. Novem-

berben a munkanélküliek száma 30%-al nagyobb volt, mint októberében. A legutóbbi időben végrehajtott munkásbocsátások azonban még nem szerepelnek a statisztikákban.

A raktarak tömve vannak eladatlan áruval. E pillanatban a raktáron levő áruk értéke 54 milliárd 400 millió dollár. Az eladatlan áru a következő hónapokban tovább fog szaporodni s ezzel együtt a gazdasági helyzet tovább súlyosodik.

A „New York Times“ elismeri, hogy a nagyiparosok csökkentik a termelést és elbocsátják a munkásokat, hogy fenn tudják tartani a magas árakat. A sajtó nap-nap után számos hírt közöl az ország minden részéből arról, hogy csökkentik a termelést és elbocsátják a munkásokat. A legsúlyosabb a helyzet a textil, gumi és elektrotechnikai iparban. A textil és élelmiszer iparban az elmúlt két hónap alatt 100 ezer munkást bocsátottak el. Egyes vállalatok munkásainak több mint felét eresztették szélnek.

## Az USA külpolitika csődjéről ír a „New York Post“

Ezzel egyidejűleg az USA külpolitikájának csődje is egyre nyilvánvalóbbá válik. A „New York Post“ vezércikkében megállapítja, hogy „egész Európában, Ázsiában és Dél-Amerikában, valójában az egész világon az Egyesült Államok idézik elő a növekvő ellentéteket“.

A lap rámutat arra, hogy az USA lábbal tiporja az ENSZ Alapokmányban vállalt kötelezettségeit, papírrongyok tekintve a nemzetközi szerződéseket.

„Elárultuk a demokrácia ügyét — írja a lap — és cserébe a scudált uralkodók és züllött szarnokok, a monopóliumok védelmének szövetségeseivé lettünk, s igyekszünk szövetségi rendszerünket kiterjeszteni a befolyásunk alatt élő országok fölötti katonai uralommal“.

A kínai kérdéssel foglalkozva a lap megállapítja: „A kínai nép elhatározta a milítaristák és földesurak szarnokzágnak megdöntését a több mint 100 éves harc után elérkezett a végső nyúcsemhez. Az Egyesült Államok

azonban Csang-Kaj-Sek katonai diktatúráját támogatja. A nép által gyűlölt diktatura támogatására irányuló erőfeszítéseink azonban csődöt mondtak, mi azonban még mindig nem vagyunk képesek felismerni az ázsiai népek felszabadító harcának igazi jelentőségét. Ezzel megvártható, hogy a japán fasztizmus újfélesztésével katonai szövetségre lépnek a japán és az USA ellenfelünknek tekintjük az új születő Kínát.“

**Celuloid lemez,**  
lehér és zöld színben.  
1 mm vastagságban eladható.  
Cimeko kérek „Celuloid“  
jellegre a hirdetőbe

## Zsarolással és fenyegetéssel akarja kicsikarni az USA a marshallizált országok beleegyezését a nyugatnémet állam létrehozásába

FRANKFURT. — A berlini provokációs merénylettel egyidőben érkezett hírek arról számolnak be, hogy a nyugatnémet állam kérdéseivel kapcsolatban egyre súlyosodnak az ellentétek a nyugati imperialista hatalmak között. A franciák kézzel-lábbal tiltakoznak, miután a tervek szerint Nyugatnémetországot irányítását kizárólag az amerikai és német tőkések kezébe adnák, holott a francia kapitalisták is szeretnének ré-

szesedni a zsákmányból. Az amerikaiak — legalább is erómutatnak a Clay tábornok közvetlen környezetéből származó hírek — erőszakkal is keresték az akariák vinni akaratakat s ha a franciák ellenkezőnek, az amerikaiak megfosztják őket a Ruhr ellenőrzésében való részvételtől. Amennyiben ez a fenyegetés nem volna elegendő, egy sor kerülhet a Marshall-terv keretében Franciaországnak juttatott hitelek felfüggesztésére is.

A francia-amerikai ellentét a megszállási költségek és az ellenőrzés kérdéseiben robbant ki. Az ellentét élmegesítette a Ruhr-ügy. Frankfurt hírek szerint illetékes körökben kijelentették, hogy a három nyugatnémetországi megszállási övezet parancsnoka nem tudott meg egyezésre jutni. Végül is úgy döntöttek, hogy az ügy megvizsgálását viszaküldik kormányukhoz.

## Utcai harcok Peking belterületén

### Peng-Pu felszabadult

NANKING. — Kínában százezresek fogadják a felszabadító csapatokat. A város birtokbavétele természetesen folyik. A Kuomintang még védekező egységeit teljesen elszigetelték.

A France Presse hírgyűnésként jelentése beszámol arról, hogy Pekingben, Fen-Taj-ban és Tung-Sienben a Kuomintang csapatok óriási mennyiségű hadianyagot és élelmiszert vezettek.

A nankingi arcvonalon is újabb hatalmas sikert aratott a néphadsereg. Felszabadították a Nankingtól 190 kilométerre északra fekvő Peng-Pu városát, amely Hszu-Csau eleste után a Kuomintang nankingi védővonalának sarkpontja volt.

A kormány helyzete igen súlyosabbá vált. A kormány kinos megvezetése ügybe keveredett. Csütörtökön házkutatás volt a közlekedési miniszternél, akik azzal gyanúsították: hatalmas összeget kapott a szénbánya vállalatoktól, hogy megakadályozza a szénbánya kormányellenőrzésére vonatkozó törvény megszavazását. Általános a vélemény, hogy a megvezetési botrány azzal az ügyvel összekapcsolható, ami az előző kormányt megbuktatta.

Nosaka kommunista képviselő a japán képviselőházban felszólalva élesen bírálta a kormány külpoli ikáját. Leleplezte a kormánykörök arra irányuló tevékenését, hogy Japánt gyarmati orszaggá alakítsák át és elszabotálják a békeszerződés megkötését.

Felszólalást intézett a kormány külpolitikájának ellen is, megállapítva, hogy a Yoshida-kormány népellenes politikája éhbálára ítéli a japán munkásokat, miközben a monopóliókének óriási hasznót biztosít a földművesek és munkások kíméletlen kihasználásával.

Végezetül Nosaka kijelentette, hogy a kormány felelős a gazdasági és politikai zűrzavarért s ezért a Yoshida-kabinet halálútkában távozását követelte.

Csang-Kaj-Sek a leváltott diktátor felesége legújabb hírek szerint már nem is tér vissza Kínába, sőt Truman elnököl menedékkertet kért maga és férje számára.

A Pekingben folyó harcokról érkezett legújabb jelentések beszámolnak arról, hogy a néphadsereg csapatok gyors ütemben törnek előre a város belterületén s a lakosság mindentűt

## VÉGRENDELETÉBŐL

(Az Állami Könyvkiadó „Gyönyörű sors” címen megjelentette Salamon Ernő válogatott verseinek a gyűjteményét. A kötet közli a költő kevéssel halála előtt írt végrendeletét. Az alábbi részletek ebből valók.)

... Midőn tehát ép ésszel, a halálra derűsen várakozva, de azért abban a reményben, hogy előrelátsom kifog rajta, mert nem ragadhat el dolgomvégetlenül — határozom hagyatékomból jövő sorsa felett, utolsó akaratom ime ez: Verseimet egy kötetben adják ki, címe **GYÖNYÖRŰ SORS** legyen. Mert ha mondjuk, X. F. ezt nem is helyeselheti, mások talán mégis megértik, hogy gyönyörűnek kell látnunk azt a sorsot, mely hősé avat bennünket. Az, aki maga is szenvedett, nem okoz szívesen szenvedést másoknak; aki bölönök levegőjét szívta, meggondolja százszor, míg valakit oda küld. Aki sokszor nem ebédelt, örül majd a főtt petrezselyemnek is, egy jó karéj kenyérről nem is beszélve. Hízek a dolgozóknak, mert keresztülmentek az igazságtalanság, féltrevezetés, kiszolgáltatottság, a szolgaság, a műveletlenség, éhezés és betegség kétpróbáján. Nem ugo, hogy minden dolgozó egy-egy gáncsotlan lovagvá változott volna, vagy minden munkásasszony dícskoszoros matrónává, hanem, hogy kigyöngyöztek magukból okos jószág, tiszta tekintetű, rendületlenül bizó férfiakat és nőket — olyan csapatot, amilyennel rajtunk kívül más osztály vagy réteg nem dicsekedhetik. Ez a kétpróba, melyben jogunk gyökerezik a jövőhöz: ez a gyönyörű sors!...

... Nyugodjatok meg: egyszer csak béke lesz. És szép béke. Dolgos, jókedvű, tiszta idő. Eltávolzik a tudatlanság és elfogultság. Megtanulják az emberek, hogy kötelességüket mosolyogva is teljesíthetik. Megtanulnak majd játszani. Mert mindenki szívesen játszanék, csak nem tud és nem mer.

Bár a magam pusztulásával minden szenvedőt megváltanék!

Nem várok elismerést az utódoktól. De megkövetelem, hogy elhiggyék nekem: nem volt hánya-tatásaimban is harmoniku életemnek egy pillanata, hogy elvesztettem volna hitemet az emberi fel-fel szabadulás lehetőségében. Dobjátok el verseimet, ha hiábavalónak ítélték, de ne köpjétek a sírom: hittem abban, hogy megteremtődik a munka és megbékülés világszabadsága!

Ez a végrendelet álljon a Gyönyörű Sors élen...

## EMGE TANÁCSADÓ

### Téli teendők a legelőn

A jövő évi termés sikere érdekében dolgozó földműveseink elvégzik a szántóföldön az őszi mérély-szántást, a gyümölcsösben a téli biztogató és védelmi munkákat, a szőlőben pedig a tökéletes feldolgozást. Állataink legtermészetesebb takarmányát adó legelőkkel pedig nem törődni nemcsak maradiság, de legnagyobb merénylet a közösség érdeke ellen, mert a legelők elhanyagolt állapota sok esetben gondatlanság következménye. Nem valami szép látvány az, hogy utazás közben a vonatablakból kinézve, sok helyen elhanyagolt, slányan termő legelőket látunk.

Becsüljük meg legelőinket, fordítsunk több gondot azok művelésére, hogy több fütermésük legyen, mert állattenyésztésünk sikere nem kis mértékben a legelők műveléséből ered.

A legelő zöld füve annál értékesebb, minél magasabb százalékban tartalmazza az állati testnek szükséges tápanyagokat. Ez azonban csak kultur állapotban levő legelőn terem. A kulturállapot három tényezőből áll. Az első a legelő talajának jobb megművelése, a második talajának trágyázása, a harmadik a tápus, izletes fűfélék pótlása.

Né tlenkedjünk, hanem a téli enyhébb napjait használjuk ki és a jobb kulturállapot elérése céljából végezzük el azokat a munkákat, melyek a tél folyamán keresztülvihetők.

A legelő talajának megművelési, ápolási munkái közül fagymentes téli napokon is elvégezhető a begyepesedett vakondúrások, hangyabolyok kapával való szétválgása és elteretése. A téli fagy később szétporlasztja az egyes hantokat. A legelők legelő területét erősen csökkenő káros bokrok és cserjék irtását is végezhetjük, ha azok munkájával az őszi folyamán nem készültünk el a vízlevezető árok rendezésére, ez a hányagolandó el, mert ezzel megváltoztatjuk a vízállások, vadvízes helyek keletkezését, melyek szintén csökkenik a legelő területét, kilugozzák a talajt és azonoskivül a szárazsághoz és júh egyik legveszélyesebb betegséget, a májmelelynek kedvező megtelepedési helyei. A levegő az

ilyen vadvízes talajba nem tud behatolni és mert hideg is, az édes füvek tenyésztéséhez szükséges talajbaktériumok nem élnek meg benne.

Lejtős, dombos hegyvidéki legelőknél vízmosások is keletkezhetnek. Ezeket is szüntessük meg gát-kötésekkel. Most a tervek elkészítésével, az anyagok (kő, rózse) ki-termelésével és a munkahelyre való szállításával foglalkozódjunk, hogy azokkal a munka korratavassal beindítható legyen. A fűzfaanyagot legcélszerűbb februárban, a nedvkeréngés megindulása előtt az elszáradt végeket újra le-metszeni. A vízmosások megköltéséért a meredek árokpártok befásítása egészíti ki, az enyhébb fagymentes napokon az ültetendő fák gödreit is előkészíthetjük.

A legelők fásítása érdekében is kezdeményező lépéseket kell tenni, mert a legelőnek szél elleni védelme és a harma-képződés fokozása a tervszerű fásítással érhető el. A fák megakadályozzák a hó-takaró eltűnését és ezek védelme alatt, a hó-takaró vastagabb is, mint a teljesen famentes területen, így a téli csapadékból nagyobb mennyiség tárolódik a talajban az ilyen helyeken, mint ahol nincs fásítás.

A legelőnek, de az összes mezőgazdasági területnek átka a szél. A hideg tavaszi szelek megakadályozzák a fűnövények fejlődését, a nyári száraz keleti szél pedig az utolsó csepp vizet szivja ki a talajból. A legelő csakhamar elsárgul és koparrá válik. A fásítás megtöri a szél erejét, lehűti a levegőt, emeli annak páratartalmát s így elősegíti a harma-képződést, sőt az esőzést is. A Szovjetunió példát mutat erre az egész világnak, hogy a fásításokkal, védődő övezetekkel, hogy lehet legelőzni a természetet és az állatgyógyászatot megszűntetni.

Sok legelőn van már fiatal fá-sítás, gyümölcsös vagy hasznosított cserjék naddal, napraforgószárral, tuskés gallyal körülzárjuk be lehetőséggel korona magasságig, hogy a nyulak ne rájátsz meg ezeket. A köves legelőkről szedjük össze a köveket és szállítsuk el akár utjavítás, akár gátépítés céljaira.

Nem szorosan vett munka, de szükség van, hogy végezzünk felvilágosító munkát, milyen kör

# A falvak népének szeretnie kell a traktort, könnyít a legnehezebb munkán és több, jobb termést biztosít

## — a nagykarolyi gépközpont dolgozói üzenik

**NAGYKAROLY.** (Kiküldött munkatársunktól.) — Valamikor kényeskedő fajparipák toporzékol-tak itt, ezen a több holdnyi területen. Lovászok jártatták a csillag-gőszörű, gondosan fényesre ke-félt telvéreket és grófi gazdáik ural kedvtelével gyönyörködtek el a kecsesen lépkedő lovakban.

— Ezen a helyen vágott arcába egyik lovásznak a fiatal Karolyi gróf — mondja kiséőnk megállya egy korhadó facölőnél — mert kedvence lova lesántult.

— A lovaglóbót ezüst gombja kiütötte a szerenestlen ember egyik szemét — folytatja a nehéz mult idézését —, de akkoriban nem csináltak nagy ügyet az ilyesimből. A vakra vert ember valami kis kártérítést kapott. Sokáig nyomorgott. Végül kiállt az utcasarokra koldulni. De csak ad-dig állt ott, amíg az egyik gróf észre nem vette. Utána mint fog-lalkozásnőkülj csavargót, kitolon-colták a városból.

Most már nem toporzékolnak itt főuri telvérek. A behavazott ud-vari on két munkaruhás emberek sürgölődnek. Egyik helyen kovácsműhely nyílt lángja felett iz-zik a vas. Egy másik csoport két munkaruhás hatalmas traktor ke-

rekét igyekszik helyére illeszteni. Ideológia! tudással rendelkező poli-tikai élharcosoknak is kell len-niök, mert csak így teljesíthetik azt a feladatot, amit tőlük vá-runk — mondja Vigdorovics Béla mintegy bevezetőül érdeklődé-sünkre.

### SZEPESSE A FALU A TRAKTORT

A traktoristák azok — halljuk to-vább —, akik állandó kapcsolatban vannak a faluval és bizony alapo-san fel kell készülniök arra, hogy visszaverjék a falu kulákjainak a mezőgazdaság gépesítése ellen irányuló rosszindulatú támadásait. Bepillantást nyerünk abban a részleteiben is mindenre kiterjedő munkatervbe, ami a traktorállomás és gépközpont jövő feladatait határozza meg. Négyülések szer-zetése a falvakon, amelyeken fel-világosító munkával a traktorok szerepét népszerűsítik, kulturelő-adások, amelyek a traktorállomás személyzetének részvételével fejti ki felvilágosító munkáját, plaká-tok tervezése és eljuttatása a fal-vakra — és mindez a munka, ez

az erőfeszítés azért, hogy az egyes falvak még kulákbefolyás alatt álló rétegével is megszere-tessék a traktort, amely segítsé-gére siet a falvak dolgozóinak és megkönnyíti a mezőgazdasági munká nehezebbik részének el-végzését.

— Ezzel egyidejűleg — folytat-ja a gépközpont életének ismerte-tését Vigdorovics Béla igazgató — káderiskolát tartunk, hogy trak-toristáink politikai színvonalát emeljük és megtanítsuk őket a föld megismerésére, hogy így ki-mélnj tudják a gépeket és takaré-koskodjon az üzemanyaggal, mi-nél gazdaságosabbá tegyék a trak-tor munkáját.

### MINT A HADVEZÉREK

Most épül három hangár, hogy Liezeubold Ignác, Orrta Rudolf, Mezei István traktoristák tiszszá-tornak megfelelő helye legyen. Ezenkívül teljesen átjavítva indul a tavaszi munkálatokra a 8 meg-lévő traktor, de a 12 cséplőgép és a 30 lövőfele más mezőgazda-sági gép karbantartása is állandó munkát ad a gépközpont személy-zetének. Folyamatban van ezen kívül még egy cséplőgép-szerelő és egy traktor-szerelő műhely építése is. Mindezen kívül pe-dig javításra vár még 12 vetőgép, 3 aratógép és 7 cséplőgép, amit mind be kell vetni a tavaszi mun-kába.

— Mint a hadvezérek — halljuk Vigdorovics Béla gépközponti igazgató ismertetésében — pontos tervet készítettünk, hogy minden traktorunk a legrovidebb utvona-lon érje el munkahelyét, mert ez-zel nagy üzemanyag- és időmegta-karítást tudunk elérni.

A munkaversenyek fölül érdek-lődünk. — Nagy Zoltán, Orosz Mihály, Colesnic Vasile, Canter Gheorghe,

### HANGÁROK, UTAK, FÜRDŐ, ÖNKENTES MUNKAVAL

Itt megtudjuk, hogy a gépköz-pont dolgozói 1600 négyzetméternyi területet töltöttek fel, hogy azt a hangárok építésére megfelo-lvó tegyék és három utat építe-ték a traktorok kifutására. Mind- ezt önkéntes munkával végezték el. Most készülnek a fürdő és a kantin felépítésére, ennek a mun-kálatait is, amint azt az időjárás megengedi, azonnal megkezdik.

— Könyvtárra van még nagy szükségünk — mondja Vigdorovics Béla igazgató — tudományos és szakmai könyvtárra román- és

magyar nyelven, hogy minden traktoristánk az anyanyelvén tud-jja továbbképezni magát úgy szak-tudásában, mint a politikai fel-készültségében.

Felmordul a javítás alatt álló traktor motorja és a hatalmas acélkoloztus megindul. Lassan fordulnak óriási kerekei. Még nagyokat prüszent a motor, de egyre gyorsulóbb irammal halad előre. Az acéltüst sulya, ereje megremegteti a fagyos földet. Halk recsenés a széles kerék alatt. Egy korhadt oszlop dült ki a meginduló traktor utjából és zu-módott porrá a kerék alatt. Mintha a halk recsenésben és a kor-hadt fa szétmorzsolásának lágy neszében az a másik világ mult volna el. Nem halált osztó tan-kok hernyótalpa, hanem az új életért harázdákat hasító diadal-mas traktor kereke taposta el.

Toth Kálmán

## ÖNTUDAT

Ki néz reám gunnyal?  
Ki néz reám fennen?  
Magánál kisebbet  
Vaj! ki keres bennem?

Munkám után élek,  
Hirdetem fennhangon,  
Szeretem a munkát,  
Ebben van a rangom.

Vissza, hat alacsony  
Lenéző tekintet!  
Mult idők gögijének  
Az új idő intett.

Elmelhész rangoddal,  
Az élet meguntán.

Kétf nemesség van csak:  
A tudás a a munka!

BIKFALVY FERENC

Mihályfalvi Sámuel

## Karácsonyra

ajánlunk  
egy jól sikerült képet a



tenyvézeszei műterméből  
Molotov-utca 6-8 sz.

# Ma egész Görögország egyetlen ellenállási front az imperialisták ellen

Rita Lazaridon görög szabad harcos főhadnagy nő kolozsvári beszéde a görög nép hősi harcától és szenvedéséről

KOLOZSVÁR. — A Diákház nagytermének közönsége felállva, tomboló tapsal ünnepeket két fiatal leány. Az egyik Rita Lazaridon Markosz szabadságharcos görög tábornok kitüntetett főhadnagya, a másik Machi Píli, a Görög Demokrata Ifjusági Szervezet kiküldöttje. Mindketten a Szabad Görögországot képviselték a Demokrata Nők Világszövetségének budapesti kongresszusán s most hazatérőben ellátogatnak a Román Népköztársaságba is.

A kirobbanó taps és lelkes éljenzés nemcsak nekik szól, hanem az egész hősi szabadságért harcoló görög népnek. Annak a népnek, amelynek szenvedéseit és bátor küzdelmét oly eleven színekkel

mondja el a fiatal, szinte gyermek külsejű katonaruhás Rita Lazaridon.

A Romániai Demokrata Nők Szövetsége rendezi az ünnepi nagygyűlést a görög vendégek tiszteletére. A Diákház nagyterme virágokkal, apró görög zászlócskákkal, román és görög feliratokkal várja a Szabad Görögország ifjú képviselőit. A feliratok a hősi görög nép szabadságharcát éltetik.

Munkás és földműves asszonyok, haladó értelmiségiek ülnek a padokban. Feszült figyelemmel hallgatják a gyűlésen elhangzó szavakat. Lelkes közbelkötéseik a görög népet, a békétábor élen járó Szovjetuniót, Sztalint és Markoszt éltetik.

Beszédét ezekkel a szavakkal fejezte be Rita Lazaridon:

— Ne felejtsek el, hogy közös célokért harcolunk. Mélyen hálásak vagyunk az eddig juttatott segítségért, de a segítségelt fokozni kell, mert saját otthonaitok békéjét is védjétek, ha segítitek a görög népet. Együtt kell kiüzenünk a világ békéjéért, az imperializmus ellen!

A hatalmas lelkesedéssel fogadott beszéd után, Machi Píli, a szabad Görögország ifjusági szervezetének üdvözlését tolmácsolva, majd a világ haladó ifjuságának egységét élteti.

Az ünnepség végén a Herbák János és Breiner Béla üzemek, valamint a RDNSZ ajándékait adták át a görög vendégeknek, majd az Internacionálé élénkülésével véget ért a felejthetetlen nagygyűlés.

(—on.)

## HISSZUK, HOGY MEGELŐZHETJÜK A HÁBORUT, HA EGYESÍTIJÜK ERŐINKET

Elena Ráceanu, a RDNSZ Buda-pestben járt kiküldöttje nyitja meg az ülést. Köszönti a görög vendégeket, majd színes, szemléltető módon számol be a budapesti hatalmas jelentőségű találkozási szavairól. Szavairól ki bontakozik a nők nemzetközi szolida-

ritásának hatalmas ereje. Beszédét így fejezi be:

— A kongresszus megerősítette azt a hitünket, hogy a háboru megelőzésének lehetősége fennáll, ha közösen harcolunk a békéért és egyesítjük erőinket!

## RITA LAZARIDON, MARKOSZ FŐHADNAGYA

meghatottan áll a perceikig zugó tapsviharban. Kezét katonasapkájához emelve, köszönti meg a felé írt rövid mondatokban mondja el mindazt, amiről annyit olvastunk és hallottunk, de ami a szemtanú és aktív résztvevő elbeszélésében most valószíggal megdöbbentő a halagtalálást.

Ráceanu Elena románra, Székely Franciska, a RDNSZ központi kiküldöttje magyarra fordítja a nagy figyelemmel kísért szavakat.

Rita Lazaridon először is a görög nép üdvözlését tolmácsolja a szocializmus útjára lépett Román Népköztársaság népének. Beszél a kongresszusról, melyen 80 millió békére váró női képviselők Budapesten a kiküldöttek. Azután rátér Görögország mai helyzetére.

## 400 EZER GYERMEK MARADT OTTHONTALANUL

— Görögország — mondja — négy évig harcolt a német fasiztákkal ellen. A német fasizmus leverése után az újfasizták gyarmati sorba süllyesztették országunkat. Uraik azok az angol és amerikai elnyomók, akik háborúra uszítanak a Szovjetunió és a népi demokráciák orszagai ellen. A négyéves világháborúban 700 ezer görög áldozata volt s most újból világhatalomra törekvő leigázók ellen fogott fegyvert a szabadságszerető görög nemzet.

bukott meg, de az angolok mindig újabb csatlósokat neveznek ki a görög nép elleni harc továbbvitelére. Amerika 1 milliárd 200 millió dollárt és sokszázezer tonna hadianyagot adott a szabadságszerető görögök elpusztításának céljaira.

## EGYÜTT KELL KÜZDENYÜNK A VILÁG BÉKÉJÉÉRT

— A terror — folytatja Rita Lazaridon — felülmúlja a hitleristák véres terrorját. A szabadságharcosok alatt eddig 400 ezer hazafit kiöltözték meg, nőket gyaláztak meg, 3000 demokratát és 3000 partizánt végeztek ki. Épp ezekben a napokban végeznek ki Szalonikban 9 szabadságharcos nőt. Ötven ezer ember szenved internálótáborokban, 250 ezer pedig börtönökben. Vérengző banditák egész falvakat irtanak ki: mint Kalamata, vagy Akládia lakosait, mert szimpáizáltak a szabadságharcosokkal. Az új fasizták öregeket és gyermekeket állítanak csapataik élére, akik elpusztulnak az aknamezőkön, 700 ezer menekültet kergettek ki otthonaikból és taszitottak éhhalálba és pusztulásba.

— A görög nép azonban — folytatja — emelt hangon a görög kiküldött — nagy hagyományait, hioz méltón folytatja becsületes harcát. A partizánmozgalom kormoly háboru, a partizánosoportokból reguláris hadsereg lett. Ez a hadsereg a nép védője. Minden szabadságharcosra 50 fasiszta katona jut. A nők teljes erővel kivesszük részüket a harcban. A néphadsereg 15 százaléka nő, a mögöttes területek szolgálatban lévő partizánjai között pedig 50 százalék. Van olyan 20—22 éves nő katona, aki száz ütközésben részt vett már. Egy görög katonanő egymaga öt foglyot ejtett, akik közül 2 tiszt volt. A macedon nép és macedon nők is teljes erővel küzdenek a görögök mellett. Ma egész Görögország egyetlen ellenállási front. A még fel nem szabadított területeketikos szervezetek dolgoznak akiknek tagjai, ha a monarchia fasiztáktól kezébe kerülnek, a legrettentesebb kínzások ellenére sem árulják el társaik nevét. Legendás hőskö támadnak a nők sorai között is. Ilyen volt Kusanti Evangelina, aki kivégzése előtt is bátor szavakkal éltette a szabadságot.

Ezután a görög gyermekek tragédiájáról számol be a szónok. Elmondja, hogy a görög gyermekek százezrei pusztulnak el a háboru következtében, halyonagának otthonatlanul, hálóznak éhen. Az idei tavaszi offenzíva alatt 1900 nőt és gyermeket kiöltöztek halálra. Hat gyermeket, akik szolgálatot tettek a partizánoknak, kivégeztek, közülük a legendásan hősi kis Stelios Apostakolista. Négy-öt ezer gyermek maradt otthonatlanul, sokan szenvednek börtönökben.

— A fasiszta görög kormány költségvetésének — folytatja Rita Lazaridon — 90 százaléka itt álllaklásokra fordítják. A munkálsok hatvan százaléka munkanélküli, a drágaság, infláció és nyomor ifjötteken méreteket ért. A háboru kitörése óta 15 törög kormány

## A mócok öröme

Téli vásár nyüzsgő. A bánffyhungadi templomkert körül töltöt árulnak, a dézsás mócok hátukkal a kerítésnek támaszkodva kínálják áruikat. Az egyik mócoknak nagy szerencséje van. Elad négy nagyobb csebrét. Szalad a gabonapiac felé, hogy egy kicsi kukoricát vegyen. Van-e nagyobb boldogság annál, mintha fogja a dézsa és kukoricát vehet rajta? Csak gyűjt az uton és koplal és összehuzza magát és gyerekeire gondol, akiknek hazavisz mindent.

— Mennyi ez a véka kukorica? — kérdezi az „alföldi” — Kétszáznyolcvan! — Mennyi? — Kétszáznyolcvan! — A móc megijed az ártól, ha megrémül, eláll az esze és mindjárt meg is süketül.

— Talán mégse én vagyok bolond! Talán ez az alföldi a bolond. Hisz a múlt héten egy véka kukorica még kétszáznegyven volt. De nem! A többinél is annyi! Hőrogye gondolta: — Hét hordó egy véka kukorica! — Karácsony felé még drágább lesz! Megadod még a dupláját! — veti oda foghegyről a paraszt. Igy volt ez máskor, karácsony felé. A zsirosok dögére keresték magukat kukoricával. A móc, ha muszáj volt, akár az egész szekerét odaadta a véka kukoricáért. Üres kézzel mégse mehetett haza. Idén azonban nem ez történt. A kormány óriási mennyiségű kukoricát utaltatott ki Kelecel vidékére, melyből a béliások, a gurkucsiak és az egész vidék kapott maximális aron.

A kukorica szabadforgalmi ára hirtelen esni kezdett. A keddi piacon reggel vékája még kétszáznyolcvan volt. Aztán vilámgyorsan lezuhant kétszázharmintra, majd kétszázhuszra. Délután felé már száznyolcvanért is lehetett kapni. A kulákok pörüljének. A csebres, a faragott fás, a deszkás mócok ezrei boldogan mentek hazafelé. A szeker fészekalján, vagy a ló csontos hátán ott volt a jó, családnak való, olcsó téli kukorica. A Romcereál jövő héten újra ötven vagon kukoricát indít Kelecel vidéke felé. Igy hát a szabadpiaci „fekete” töröküza ára továbbzuhan. Sz. A.

## Május óta versenyben vagyunk!

### December 15-én befejeztük az előirányzott termelést!

### — mondják az alsófernezelyi kohómunkások

### Látogatás az aranyat kiváló szító tüzes kemencéknél

ALSÓFERNÉZELY. — Amint a beléptünk a kohó egyik olvasztó csarnokába.

— Igy érkezik a bányatermék, itt a zsugorító, itt ömlik az ólom, ez a salak — magyarázza a munkamenetét Kishegyi Géza kohómérnök, akit Campian Gh., az alsófernezelyi kohóüzem munkásigazgatója megkért, hogy vezessen végig az üzemen.

Erzsébetbányáról, Felsőbányáról és Kapnikbányáról egy huszonhat kilométeres sodronykötélpályán, Nagybányáról pedig — a Kereszt-hegyi és Veresvizi bányától — egy öt kilométernyi hosszú iparvasuton szállítják ide, a részben már kivásztott flotált — bányatermékét — mondja a kohóüzem mérnöke. Termelésünket az utóbbi időben érkezett gyenge minőségű koks sokban befolyásolta, de az előirányzott mennyiségek kitermelését december 15-re mégis befejeztük. Az előirányzott aranyat november 11-én, a réz termelését pedig még november 17-én befejeztük. Ami itt van — mutat a féltelmetes lánggal lobogó, aranyat gyűjtő tüzes kemencébe — az már az ezévi többtermelés.

— Itt a kohónál mindenki él munkás, mindenki kitünt. A munka már természeténél fogva is annyira kollektív, hogy minden ember hozzájárul a termelés emeléséhez. S bátran elmondhatjuk, hogy az alsófernezelyi kohóban mindenki megtette a kötelességét. Május óta versenyben vagyunk s a verseny — a nagybányai Phoenix-el a tordal és a marosújvári Solvay művekkel s más üzemekkel még most is áll. A Zalatna—Alsófernezely közötti versenyben is a mi üzemünk került ki győztesen.

### MUNKÁSOK EGYMÁSÉRT ÉS A TERMELESÉRT

— Minden kohóban dolgoznak — legyen az munkás, technikus vagy mérnök — a termelő munka mellett egyetlen nagy és örök problémája a gázak elvezetésének tökéletesítése és a munkaterben való csökkentése, hogy minél elviselhetőbb legyen az amugyis nehéz kohómunka — magyarázza Kishegyi mérnök. — Mi ezért Hútra Jenővel, az üzem egyik kitűnő kohászával és a kohó összes dolgozóival, vezetőivel együtt sokat dolgozunk ezen. Ez nálunk a balesetelhárítás legfőbb kiadvánalma. S ezt az üzem folytonos modernizálása által el is fogjuk érni — mondotta az üzem fiatal mérnöke.

— Szeretjük technikusainkat, mérnökeinket és vezetőinket — mondják a kohómunkások — mert velünk együtt dolgoznak a termelés növeléséért, a munka termelékenységének fokozásáért, a termelés, a nemzetgazdaságunk további fejlődéséért.

SUBADANI.

### Uj koho a régi helyen

Ezen a helyen — több mint száz évvel ezelőtt — 1844-ben épült a kohóüzem. Azóta folyton gyarapodott, fejlődött és alakult. A kezdetekben bontották le a legutolsó százéves kemencét, hogy helyébe a követelményeknek megfelelő, új berendezéseket létesítsenek.

Az új év költségvetésének összeállításánál az üzem modernizálását és az új berendezések beépítését tartotta szem előtt az üzemi igazgatóság.

## Ma kezdődik az elméleti tárgyak kiiktatása Kolozsváron

KOLOZSVÁR. — A közellátási és iparügyi minisztérium rendelte értelmében, a január-márciusi évnegyedre érvényes élelmiszerárak megkezdődik a közellátási hivatal Farkas-utca 4. szám alatti helyiségeiben. A közölt feltételeket a szabotázs-törvény terhe alatt mindenki köteles betartani. A joggyök kiosztása az üzemeken és intézményeken keresztül történik.

KI AZ ELMUNKÁS?  
Eppen a részleges gyártásának alapanyagát tanulmányoztuk, amikor keresték a mérnököt, hogy a november hó folyamán kitűnő elmunkások számbavételénél legyen jelen.

## Olvasd, terjeszd, támogasd a „Világosság”-ot

VILAGOSSÁG

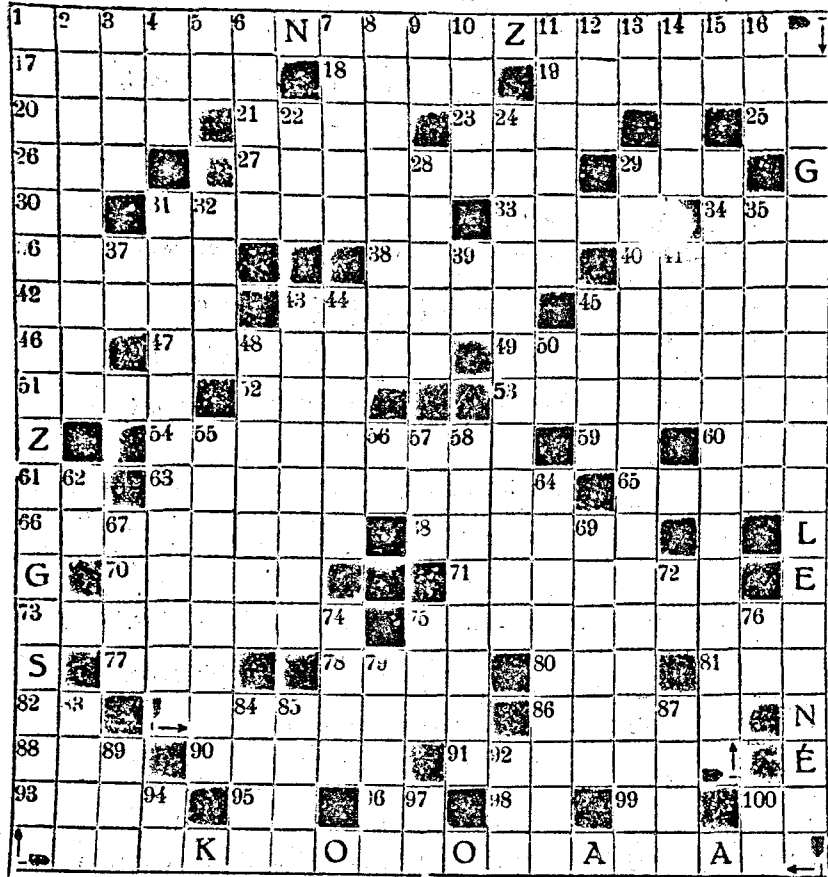


# Rejtvényrovat

53 as számú keresztrejtvény.

Készítette: KONT VILMOS

Megfejtése 20 pont.



Megfejtésül — levélben vagy levelezőlapon „Rejtvényrovat” felirattal beküldendő a vízszintes 1, 27, 43, 54, 91 és a függőleges 2, 29, 31, 43 és 64 sorok. A kolozsváriak személyesen is beadhatják kiadóhivatalunkba. A megfejtési levélre, vagy lapra rá kell ragasztani a rovatszámot. A megfejtők között több jutalmat sorsolunk ki. Első két díj egy-egy könyv, harmadik díj két színházi jegy a kolozsvári Állami Magyar Színházba, negyedik díj két jegy az Uránia-mozgóba. Beküldési határidő tíz nap.

## VÍZSZINTES SOROK:

1. Nyilak irányában körül: ez a Magyar Népi Szövetség 17. Világhírű ez a sajtó 18. Shakespeare király. 19. E pántlika. 20. Vissza: okmány. 21. Vissza: üdítő ital (ék. hiány). 22. Ernek szigetére számítotték első ízben Napoleont (r=1). 23. Paraszi megvalósítás. 24. Vissza: helyhatározó. 25. Város, ahol a harmadik MNSz kongresszust tartották meg. 26. Egyik színházi alkalmazott ígője. 27. Fonetikus német helyeslés. 31. Ilyen veszedelemtől irtó eposzt Zrínyi Miklós, a költő. 33. Szálkát. 34. Kérés közepé. 36. Inszégés (ék. hiány). 38. Erdélyi folyó román neve. 40. Ez évben jár először iskolába (f. ószozt). 42. Német szülő. 43. A MNSz elődje. 45. Vissza: testresz, első betűj (z) főfőleges. 46. Német nyelv. 47. Lekésik. 49. Nékülözzéssel tölti napját a másik utas. 51. Egyenlő. 52. Jegyél. 53. Megfejtés mennyi éret eléri (ék. hiány). fordítva. 54. Az egykori MADOSZ egyik szövetséges. 59. Kettős mássalhangzó. 60. Régeni Lengyel Rudolf. 61. Téli sporteszköz, fonetikus. 63. Utah népének dala. 65. Csutorafejű magánhangzó. 66. I-ötös fonetikus. 68. Esztelen. 70. Magyarit. 71. Némkever. 73. Ósanyókn leereszkedik. 75. Budapest mellett élő, vő közszentet találja. 77. Diploma rövidítés. 78. Irhájtól megfoszt. 80. Zsir mássalhangzó. 81. Kérdőszó. 82. Olasz névelő. 86. Egyetlen helyen se, népiesen. 88. Görög betű. 90. Az Adv muzsája (ék. hiány). 91. Nyil irányában: ez ellen is harcol a MNSz. 93. Csecsemő táplálék. 95. Tusa mássalhangzó. 96. Fonetikus mássalhangzó. 98. Számárbeszed. 99. Francia névelő. 100. 49 Rómában.

## FÜGGŐLEGES SOROK:

2. A háboru alatt lézi színénélből avokádó. 3. Híres magyar színművész volt (i=ny). 4. A legfriss. 5. Ámbár rövidlebbe. 6. Olasz. 7. Vissza: földgö. 8. A. 9. A. 10. A. 11. A. 12. A. 13. A. 14. A. 15. A. 16. A. 17. A. 18. A. 19. A. 20. A. 21. A. 22. A. 23. A. 24. A. 25. A. 26. A. 27. A. 28. A. 29. A. 30. A. 31. A. 32. A. 33. A. 34. A. 35. A. 36. A. 37. A. 38. A. 39. A. 40. A. 41. A. 42. A. 43. A. 44. A. 45. A. 46. A. 47. A. 48. A. 49. A. 50. A. 51. A. 52. A. 53. A. 54. A. 55. A. 56. A. 57. A. 58. A. 59. A. 60. A. 61. A. 62. A. 63. A. 64. A. 65. A. 66. A. 67. A. 68. A. 69. A. 70. A. 71. A. 72. A. 73. A. 74. A. 75. A. 76. A. 77. A. 78. A. 79. A. 80. A. 81. A. 82. A. 83. A. 84. A. 85. A. 86. A. 87. A. 88. A. 89. A. 90. A. 91. A. 92. A. 93. A. 94. A. 95. A. 96. A. 97. A. 98. A. 99. A. 100. A.

## Szórejtvények

Izsáby Lajos (S ékegykötés rd) ötletel.

Megfejtése 2–2 pont.

Four word search boxes with clues and solutions:

- E<sup>L</sup>
- Á Á Á Á Á RO RO
- Y Y Y Y Y C  
A A A A A V
- & L S

## MEGFEJTŐK NEVSORA:

Balogh Pál, Lambing Fülöp, Kesedy Aranka, Feilitzsch Róbert és huga, Dán Zsuzsa, Kolombán Rozália, Izsák Edit, Székely Jánosné, Czinezár Imréné, László János. Rácz Anna, Simó József, Czimbalmos László, Sigmund Julia, Kolár Károly, Csezei Iruska, Nemes Károly, Bagaméry Gábor, Fergethéné Margit, Fülöp Géza, Hosszu Lajos, Tauffer Lajos, Várhelyi Iván, Frenkel Józsefné, Ebergényi József, Haraszthy János, H. András Anna, Kardos Jenőné, Szolnáv Judit, Rothschild Marcel, Táncez Ibolya, Kozma Mária, Zsigmond Kálmán, Zsigmond Ödön, Hidvégh Mihály, Gálffy Dezső, Nagy Sándorné, László Józsefné, Lécsay Tibor, Forgács Anna, Muresán István, Herdt Raymond, Pepela Edit, dr. Berthelmann Vályi Andor, Neuman Mózes, Teke Margit, Zipszer Atajos, Füsty Gyula, Kántor Lajos, Káldob István, Perint Grácia, Kovács Antalné, Kronstädter Margit, Pataki István, Veress László, Györgyossy Gyuláné, Kovács Sándor, özv. Kolcsa Györgyné, Bukszár Zelma, Reisinger László, dr. Jeszenszky István, özv. Forgács Antalné, ifj. Terkál Róbert, Gyáni Károly, Attila Árpád, Ferencz Attila, Inceffy Gábor, Reményi Sándor, Fitorj Péter, Török Pálné, Bágyuj Lajos, Lénárd Ferencz Kolozsvár.

Lakatos Gábor, Molnár György Bánffyhungyal, Weiss Ödön Balázsa, dr. Baicza Sándorné, Müller Mihály, Süket Rózsika, Mosonyi János, Dénes Rózi, Veress Andrásné Dös, Wozniakowsky János, Erzsébetváros, Székely Miklós Marosvásárhely, Szilágyi Lajos Medgyes, Csöz Ferenc Mezőtelezd, Attil Adolf Nagybánya, Aczél Ferencné, D. Fülöp F. G., Bakó Árpád, özv. Lélay Józsefné, Farkas Károlyné Nagycsok, Dr. Bernát Lászlóné Nagycsok, Bodor Lászlóné, Albrecht-Deák Gizella, Kukla Irén Nagyszében, Persz Ferenc, Fazekas Jánosné Nagycsok, Bieher Irén Petrosényi, Saidner Edit Saulia, Ferencz Péter Sepsiszentgyörgy, Dénes Lászlóné Szatmárpálfalva, Jékeli István, Manys Endre, Oláh Antal, Gülek Kati, Szőcs Mária Szatmár, Dr. Lászlóffy István, Belesz Antal Szamosújvár, Halász Géza Székelyháza, Izsák János Székelykeresztúr, Bedő Juci, özv. dr. Orbán Elemerné, Bugnár János, Visky Erzsébet, Moskovits Imre, Nuszán Györgyné Torda, Ruz László Vajdahungyal, Schwieger László Zilah.

Az 50 számú rovatban közölt rejtvények — a már közöltöken kívül — megfejtették még Fergethéné Margit, Vályi Andor Kolozsvár, Moskovits Imre Torda.

A megjelölt sorsolás eredményeként könyvjutalmat nyertek Bugnár János Torda, Vitéz Mihály Tör 20 és Pepela Edit Kolozsvár, Két színházi jegyet Reisinger László és két jegyet az Uránia moziba Bukszár Zelma Kolozsvár nyert.

A vidéki nyertesnek a könyvet elpostáztuk, a helybeliek a jutalmukat kiadóhivatalunkban átvethetik.

## A PONTVERSENY ÁLLÁSA:

A 43—51 számra beérkezett megfejtések pontszámának összesítése után az első 24 helyezett nevsora: Teljes pontszámmal, azaz 252 ponttal rendelkeznek: Attil Árpád, Czinezár Imréné, Fergethéné Margit, Füsty Gyula, Ferencz Attila, Feilitzsch Róbert és huga, Izsák Lajos, Kántor Lajos, László János, özv. dr. Orbán Elemerné, Sigmund Julia, ifj. Terkál Róbert, Tauffer Lajos.

250 ponttal bírnak: Balogh Pál, Herdt Raymond, Szolnáv Judit, Táncez Ibolya, Vályi Andor, Székely Jánosné.

248 pontjuk van a következőknek: Hidvégh Mihály, Kardos Jenőné, Lakatos Gábor, Nemes Károly, Reményi Sándor.

## A ROVATFEJTŐ ÜZENETEL.

L. G. Bánffyhungyal. A rejtvények javíthatók sorra kerülnek. A „jubileumi” ökövázások a kiállításokkal együtt köszönöm Margit asszony V A Kolozsvár, Az 50-as rovat kaptem: Ezzel. Köszönettel köszönöm F. A Kolozsvár. Nem kaptam meg. Beszámoltam. A befutott társaság maradt ki. K I Kolozsvár. Szeretném önnek személyesen beszélni. P. G. Kolozsvár. Örömmel soroztuk be megfejtőink közé. K. Gy. né Torda. Ön összerakta az alfabétát a „Györgyné”. Ezzel azt a hivatkozott mű szerzője lehetett volna. Figyelmeztetnem, hogy miként használják az eszközt. Végül az, hogy az ilyen — minden konolyt alapot nélkülöző — „hozzászólás” felelős.

# Esztországi uti képek

Esztorszag egyik leggazdagabb része V. J. andik. Ez a termékeny délesztországi rész valamikor a nagyparaszi birtok középpontja volt. Az itteni zsírosparasztoknak, rideg, fölfulvazkodott „szürke báróknak” a nép a „mukid” csúneve adta. Ha egy szegény vándor véletlenül éjjel érkezett erre a környékre, kénytelen volt a szénakazában fagyoskodni, mert a „mukid” nem engedte be a házába. Szegényparasztok Esztorszag minden részeiből a munkásokhoz mentek és földmunkákat vállaltak. A beszegődők között sok volt a szgetlako. Vidám, erős, ügyeskezü, nyitásvívű nép. A szüzeket köves és rossz volt a föld. A kövek ellen csak fáradhatatlan szorgalommal lehetett a harcot fölvenni. A szántóföldeket magas, széles kőfalak veszik körül. Ez külsőleg nagyon szép, de az emberek nem a szépség kedvéért emelték a kőfalakat. A sok ezer követ a földből válogatták ki és rétegezték föl. Bár a munkaszereit nagy volt, a jövedelem megis kicsi maradt, mert kevés volt a föld. Minden a birtokosoké és a zsorosoké volt. Ezért tehát érthető, hogy a parasztlak legnagyobb része a szovjethatalom felállítását lelkesedéssel üdvözölte. Az új hatalom első tette az volt, hogy a parasztlaknak földet osztott. Huszonöt ezer napaszamos 362 ezer hektár földet, 4500 lovat, 18 ezer tehenet, házat, felszerelést és gépeket kapott. Az eszt falu ezzel tökéletesen megváltozott. Az Eszt Köztársaságban eddig tanyarendszer volt. Egy-egy udvar gyakran három, sőt öt kilométerre állott a másiktól. Az ember azt hinni, hogy miután az egyik falusi ügy elszigetelődött a másiktól, mindenki csak magának dolgozott és nem tördődött a másikkal. De a mai élet ledöntö a mesterséges korlátokat. Az új a különböző formákban tör elő. A parasztlak gazdák fele mezőgazdasági szövetkezetekké egyesült. A parasztlak gépeket vásárolnak együttesen, amelyeket aztán sorban használnak. Az ilyen szövetkezeteknek az állam is a hóna alá nyúl a céplógépeket, traktorokat, kaszalogépeket kölcsönöz nekik és sok helyen lókölesző állomásokat létesít. A középparasztlak és az egykori szegényparasztok és földművelők a falu vezető politikai erejévé léptek elő. A faluk összes vezető állásában ok vannak.

tömkremsent és az összmunkásság csupán ötvenkétezer emberből állt. 1940-től kezdve, amikor Esztországból szovjethatalomhoz került, a helyzet egy csapásra megváltozott. Egy év leforgása alatt a munkások száma hetven százalékkal nagyobb lett. Rengeteg új üzem keletkezett.

A német megszállás az esztorszagban óriási károkat okozott. Az összes palabányák, majdnem valamennyi villamosmű, papir- és cellulózegyárak és száz és száz más gyár, tömkremsentek. Már a felszabadulás első napjain megkezdtek az üzemek helyreállítását. A testvéri Köztársaságok mindenhol küldtek segítséget. A Denez-m. dencéből, Charkovból, Gorkijból, Moszkvából, a Szovjettunió más helyéről jöttek a különböző gépek. A vas, az acél, a szén. Ma palabányák fejlesztése, a gép par, a textilipar stb. óriási léptekkel halad előre. Az ország vezető iparága, a palabányászat, amelyet „eszt aranynak” is neveznek. A palaból fűtőanyagot, benzint, petróleumot, kenőolajokat, gvgvoszereket, cserzőanyagokat, utépléshez szolgáló bitument és gázút csinálnak. Legujabban Sztalin kezdeményezésére a palabányászat gázzá való átdolgozása érdekében elhatározták, hogy gyárat állítsanak fel. Ez lesz a világ első ilyenfajta gyára. Egész Leningrád és az eszt fővárost gázzal látják el. A leningrádi üzemeket gázzal építik át. A palaból nyert gázot ugyanugy fogják használni, mint Kolozsváron a földgázot. E célból Kohla-Järva-Ahtme Leningrád irányában grandiózus földgázvezeték építenek. A palabányák hatalmas építkezésekbe kezdtek. A palabányák központjában hatalmas modern gyárváros épül, kétnyelmes házakkal, kertekkel, terekkel stb.

Ez az élénk építő tevékenység nemcsak a palabányák jellemzője. Ugyanez megy végbe a textil, a papir, a cellulóze és a gépépítésben is. Az 1947-es tervet, amely a háboru utáni sztalini ötéves terv második csejendeje volt, Esztorszag 113 százalékban teljesítette. A gyárak között hatalmas szocialista versenyek voltak. Igen sok sztahanovista munkás a kétszeres és háromszorosát is elérte. Ezer és tízezer munkás túlhaladta a tervét. Pár évvel ezelőt még ugyanezek a munkát keserű, sőt tét szűkségségnek fogták föl. Így változnak az emberek, így kövcsölődik az emberek szocialista viszonya a munkához s így születik a szocialista társadalmi új ember, aki nép szerencséjének meggyőződéses harcosa.

**Legszébb és legrpraktikusabb karácsonyi és úlévi ajándékok az ESQUIR ÜZLETBEN**  
Dózsza György-utca 1  
Dus választék női lásmák, szvet rek, zsebek, kötött papucs, üszta selvem nyakkendő és sálakban  
Leszállított árak

**Karácsonya**  
**AZ EXPORTLEMN**  
**AMIAMI KERESKEDELMI VÁLLALAT**  
**RAKTÁRAIBAN**  
**kapható:**  
Dézsmo-utca 14  
Mányar-utca 92  
Helt-utca 13  
Kri/bal-utca 31  
Gögyar-utca 8  
**Karácsonya árak:**  
70 cm magasságlg 40.— lej  
120 „ „ „ 70.— „  
200 „ „ „ 100.— „  
200 „ magasságtól 150.— „

# Hírek

VILAGOSSAG

Szerkesztőség Szabadság-tér 23., II. emelet. Telefon: 15-35

Kiadóhivatal: Brassai-utca 7. Telefon 19-11

Felelős szerkesztő: BALOGH EDGAR.

Lapfűtő: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó BT.

Bejegyzés a kolozsvári törvényszéknél F. soc. 2249. szám alatt. Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézményeknek és vállalatoknak évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekkiszámla 40.823.

**KÖZTISZTASÁGI RAZZIÁT** rendezett 145 orvostanhallgató részvételével Temesváron a városi főorvos. Elsősorban azokat a helyeket ellenőrizték, ahol az előző tisztasági razzik alkalmával a lakóházak nem feleltek meg a követelményeknek.

**AZ OSZTÁLYSORJÁTEK IV. OSZTÁLYÁNAK HUZÁSI ERED. MENYE:** 1 millió lej nyert a 49.162 számú sorsjegy, 500 ezer lej nyert a 39.997 számú sorsjegy, 200 ezer lej nyert az 51.197 számú sorsjegy, 100 ezer lej nyert a 64.777 számú sorsjegy, 50 ezer lej nyertek a 31.394 és 63.341 számú sorsjegyek, 25 ezer lej nyertek 30.856, 43.247, 157.765, 66.347 számú sorsjegyek. 15 ezer lej nyertek a 422, 5039, 10.875, 12.720, 13.179, 22.136, 41.534, 44.487, 66.955, 67.237, 68.725, 71.151, 71.223, 77.365, 79.120 számú sorsjegyek. Ezenkívül kihúztak 2475 darab nyerőszámot 15.000-5000 lej eredménnyel. Az V. osztály huzása 1949 január 8-tól február 15-ig tart. A következő napokon: január 8-9-10, 14-15-17, 20-21-22, 26-27-28, február hó 2-3-4, 9-10-11 és 15.

**A DEMOKRATA NŐK SZÖVET-SÉGÉNEK** nagyváradi szervezete a szegény gyermekek számára a Jacsony áron beszerezhető ajándékokat készítette. Az ajándékok a Vörös Kereszt, Köztársaság-úti bazárjában kerülnek értékesítésre.

\* **HA JÓVOJÉT** és megélhetését biztosítani akarja, iratkozzon be a kolozsvári sofőriskolába, ahol szak-szerű kiképzésben részesül. Professzionista 3 hónapos és amatőr 1 hónapos kurzus, román és magyar nyelven. Január 3-án kezdődik. Beiratkozások: Szász, Traian-ut 26. - Telefon: 13-76

**KULTURDELUTANT RENDEZ** az ARLUS kolozsvári szervezetének III. kerületi köre a volt Edison mozgó termében december 18-án délután 6 órakor. Belépés díjtalan. Az I. kerületi kör ma, december 18-án délután 6 órakor tartja közgyűlését a kispárosok termében, melyre minden ARLUS tagot meghív.

\* **HÁZASSÁG.** Benczédi Zsuzsika Kolozsvár és Dimény András vargasi unitárius lelkész, folyó hó 18-án délután 6 órakor tartják esküvőjüket az unitárius templomban. Minden külön értesítés helyett.

**HATVAN SZAZALEKKAL** teljesítette túl a termelési előirányzatot két élmunkásának ujtása révén a temesvári Szeszgyár.

**BEVEZETTKÉK A FÖLDGÁZFÜ-TÉST** a Vörös Hadsereg-úti református templomba. A hívek nagy előzetével bevezették a földgázfűtést a kétornyu alsóvárosi templomba. A fűtött templomban az első ünnepélyes istentiszteletet Vásárhelyi János református püspök végzi folyó hó 19-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel. Az ünnepi igehirdetést művészi ének- és zeneszámok kísérik.

**KORSZERŰ LAKÓHÁZAKAT** és hatalmas közintézményeket építenek egyre fokozottabb ütemben a Szovjetunió minden részében.

**A KÖZPONTI RENDŐRSÉG** közli, hogy a következő talált tárgyakat szolgáltatott be: Egy kis bőrdöb, egy fehér bádógépnyel, egy törülköző, egy pár cipőt, egy borotvakészüléket és egy esetet. Igazolt tulajdonosaik munkanapokon a 64. szobában átvethetik.

**13.520 LEJ HELYETT 900 LEJ.** ÉRT állították elő egy szejárművel a többtermelési révén a szatmári városi műhelyek dolgozói.

**AZ EDDIGI SZOKASTÓL ELTE-RŐEN** ebben az évben nem a Martinovszky, hanem a Nagypiac-téren ünnepelt Nagyváradi dolgozó lakosága december 30-át. Ott állítják fel a különleges művészettel emelt dísztribúnát a szoborok és szoborok szobrait és egy esetet. Igazolt tulajdonosaik munkanapokon a 64. szobában átvethetik.

\* **A KISIPAROSOK ÖNSEGÉLY-ZŐ** egyesületének vezetősége folyó hó 19-én, délután 3 órai kezdettel rendkívüli gyűlést tart, programmal. Kérjük a tagjainkat, ezen gyűlésen föltétlenül jelenjenek meg. Gyűlés után segélykiosztás a szegény tagok részére. Vörös Hadsereg (Magyar) utca 11. - A vezetőség.

\* **KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS** mindazoknak, kik Hikkal Istvánné szül. Major Kató temetésén részt vettek vagy virágot helyeztek ravatalára és ezáltal is enyhítették a nagy fájdalmunkat. Gyászoló család.

# Világosság port

## CFR Kolozsvár—CFR Temesvár ökölvívó és Dermala—RATA jégkorong mérkőzés lesz vasárnap Kolozsváron

**KOLOZSVÁR.** — December 19-én, vasárnap, igen érdekesnek ígérkező, kettős sportesemény lesz Kolozsváron. Délelőtt fél 11 órakor, a volt kereskedelmi fiúiskola, Kinizsi Pál-utca 1. alatti tornatermében, a vasutas bajnokságok utolsó őszi fordulójában a kolozsvári CFR ökölvívó csapata a temesvári CFR ellen mérkőzik meg. A két csapat a következő összeállításban méri össze erejét: (Előálló: temesváriak.)

**Papírsúlyban:** Fulea—Ambrus III.  
**Bantamsúlyban:** Schlopu—Miclous.  
**Pehelysúlyban:** Grozavu—Ghisan.  
**Könnysúlyban:** Ghica—Ambrus II.  
**Kisközépsúlyban:** Sporea—Paizs.  
**Középsúlyban:** Dorobanti—Párdi.  
**Kisnehézsúlyban:** Marzan—Székely.

Délután fél 3 órakor az OSP Vörös Hadsereg-utja 5. alatti jégpályáján játsszák le a Dermala—RATA visszavágó jégkorong mérkőzést. A

**ÖT KOSARLABDAMÉRKŐZÉS** A „DECEMBER 30” KUPÁÉRT

**KOLOZSVÁR.** — A „December 30” kosárlabda kupa küzdelmei a befejezéshez közelednek. Ma délután a Victoria szövetség női csapata a BEAC ellen játsszik. Vasárnap délelőtt 9 órai kezdettel négy mérkőzés kerül lejátszásra. Dermala—BEAC férfi, Vasas—Textila női, Dermala—Victoria női és az U—Vasas férfi mérkőzés.

A „December 30” kupamérkőzéseket a volt református kollégium tornatermében játsszák le.

### Sporthíradó

A **BUDAPESTI KASE** női kosárlabda csapata a Prágában megrendezett nemzetközi női kosárlabda torna döntőjében 41:30 arányban vereséget szenvedett a moszkvai Dinamo csapatától.

**RATA** csapata, mely az elmúlt vasárnap 6:1 arányban győzött Marosvásárhelyen, kitűnő formában játszott, a tegnapi edzőmérkőzésen 9:1 arányban győzött egy vegyes csapat ellen.

A Dermala ellen vasárnap dé-

## A Szovjetunió gyorskorcsolyázói Budapesten

**BUDAPEST.** — A magyar gyorskorcsolyázók, Pajor Kornél és Kiliánál az élen, nagyban készülnek a január 1-én és 2-án Prágában megrendezendő főiskolai világbajnokságokra. Január 8-án és 9-én a magyar bajnokságok után, január 15-én és 16-án rendezik meg a Korcsolyázók Szövetség nagyszabású centenárius versenyét, melyen a leg-

után a következő csapat játszik: Dr. Biro — Fülöp, Magos — Incze I., Incze II., Incze III. — Cse recsatársor: Fenke, Fábian, Toganel  
A téli idény első jégkorong mérkőzését Korch marosvásárhelyi és Gebefügi kolozsvári bírók vezetik

és holland versenyzőkön kívül, a Szovjetunió gyorskorcsolyázói is résztvesznek.

A magyar versenyzők a fenti verseny után Davosba utaznak a február 5 és 6-iki Európa bajnokságokra, majd február 19-én és 20-án Osloban vesznek részt a gyorskorcsolyázó világbajnokság centenárius versenyét, melyen a legjobb csehszlovák, osztrák, finn, svéd

## A RNK asztali teniszezői Pozsonyban

**POZSONY.** — Január 13-16 között Pozsonyban nagyszabású nemzetközi asztali tenisz versenyt rendez a csehszlovák szövetség a Duna-kupáért.

Erre a versenyre a RNK versenyzőin kívül meghívták Magyarország, Lengyelország, Finnország, Franciaország, Ausztria és Olaszország válogatottját is.

## Dicső-szentmárton és Gyulafehérvár versenyzői is indulnak a kerületi asztali tenisz bajnokságokon

**KOLOZSVÁR.** — Vasárnap reggel kerület versenyzői is részt vesznek a volt unitárius kollégium tornatermében rendezik meg a kerületi asztali tenisz bajnokságok döntő mérkőzéseit. Ezen a versenyen a KKASE, Villamosmű és a nagy küzdelem várható a KKASE Dermalta versenyzőin kívül a dicső-szentmártoni és a gyulafehérvári

## FIGYELEM!

**Karácsonyi ajándékot adunk minden 100 lejen felül vásárlásnál**

Üveg, porcelán és diszműtárgyak nagy választékban

## Segesvári üvegyüzlet

Kolozsvár, Széchenyi-tér 4 szám (volt Ausländer üzlet)

## Költők

Mesés- és képeskönyvek nagy választékban és olcsó áron bonyolítók

**Király János**

könyveskedésében

Szabadság-tér 10 szám

## Férfi ingot Pizsamát

„VÉGI”

fehértanú var odában készíttessen

Minorita-utca 5

## Poloskairtás télen sem probléma

3 óra alatt, garantáltan biztos, tartós hatású vegzi

**ATOX**

férgtelenítő váladal

Rendelés a Rózsa drogériában

## Mi a legszebb

és legolcsóbb ajándék?

Egy szép ezüst cigarettá szolence

**Argentória**

Deutsch és Straussmann

Malatov-utca 6

Perzsi léshöz és szálmazsákba

## szalma

állandóan kapható  
Baron v isir'er 4 szám,  
a SZENAPIACON

## Szövetkezetek és kereskedők figyelmébe!

Karácsonyi borszükségletükhöz

„Kaláka”

Gyufagyár-utca 1 szám

attal bornincszeiből szerzőbe, cho kitűnő minőségű anyagból és külső lómentli horokkikálunk rendelkezésükre

92 lejtől

## Küljübejárathu

butorozót szobit keresek lüridi-zoha használatat január elsejére a R covit: (volt Er:sebel-union, központ vagy aditíés elnyben — Ánlatok borem a „Világosság” kiadó hirtaladht. „Erz ebel-uti” jel ar: bekü dent.

## Erdélyi faj- és asztali borok

kicsinyben is kapható ünnepre, encros ár-an. Tíz ileres veleit házhoz szállítunk

**Borpince**

Horea-ut 17. Telefon: 10-26

## Ünnepok előtt HAMBURG KOZMETIKA

December 30-utca 3 szám

Tanítván: kiképzés!

## A Victoria Szövetkezet

tagjai tudomására hozza, hogy a tagsági könyvek becserélésük utolsó határideje december 23. Ezen határidő után könyveket nem cserélünk be

**Victoria Szövetkezet**

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 3-5 lej. Logisebb hirdetés díja 10 szóig 30-50 lej. Allástkeresőknek szavanként 3 lej. Cim a kiadóban és jelzés hirdetésenként 20 lej pótdíj fizetendő.

KARÁCSONYRA eladók: Hajtány autó, feles kerékpár, légpuska, heggedű, ifjusági könyvek, gyermekköcsi. Pap-utca 27. 1489  
 PERZSASZONYEG, összekötő, sürgösen eladó. December 30 (Unió) utca 26. 7476  
 TOLTÓTOLLJAVÍTÁS, eladás, teletöltés mellett. Méder Ferenc, Molotov 22. Gy. 3  
 ELADÓ kétszemélyes, diófürtűs rókamié. Holdvilág-utca 14. 7516  
 ELADÓ női irhagunda és egy feketé perzsával díszített kabát. Zola utca 9. házfelügyelőnél. 7513  
 ÚJ táskapatefon, 30 darab lemezrel, eladó Március 6 (Szentegyház) utca 9. Délután 3-4-ig. 7517  
 ELADÓ karácsonyi ajándék, fiatal- vagy öregnek, majdnem új hintaszék, jábphintetővel. Voit Tre. fort-utca 37. 7508  
 GYERMEKKOCSI, mély, steppelt, jókarban, eladó. Sorompó-utca, Kossuth L.-utca 7. 7509  
 ELADÓ felsőruhaszokrény, kony. hakraedenc, szobaasztal és középtermetre egy kovásznai szövetségi férfiruha. Széchenyi-tér 44., földszint. 7481  
 ELADÓ fekete női bunda: Pappné. Köztársaság utca 16. 7482  
 EGY Oszmia töltött eladó. Cim Pasteur-utca 32. szám. Megtekinthető vasárnap egész nap. 7489  
 ELADÓ női és férfi felikabátok, modern konyha és egyéb butorok. Rákóczi-ut 20., emelet. 7506  
 ELADÓ 1 és féllőres villany-motor. Dózsa György-utca 37., kapulázzal. 7483  
 ELADÓK: Régi tölgyfa ebédülő 12000 lejért, kézimunkaszőnyeg szelontakarónak alkalmas 4000 lejért, villanyrezo 400.-, fali ingaóra 2500.-, fali hengulatvilágítás villanylámpa körtevel 300.-, pullover 300.-, többrekeszes kottalártó 600 lejért, fekete márványasztal 600.-, képeretek márkás festmények, kézműszetek, hókaparó. Széchenyi-tér 40., földszint, utolsó ajtó. Négy rövidet csengeni. 7490  
 VALÓDI perzsabunda eladó. Ugyanott zongora olcsón eladó. Cim a kiadóban. 7503  
 SINGER női szüllyesztős varrógép eladó. Fellegvári-ut 95. 7502  
 HASZNÁLT hálósobabutorok, csónakos varrógép, festmények, képeretek, olcsón eladók. Cim a kiadóban. 4797  
 ELCSERELEM üzemkéses Eifel Ford gépkocsimat, motorkerékpárért ráfizetés ellenében. Ugyanott családli ház eladó. Ágoston 10. 7499  
 ELADÓ finom, háromnegyedes Cremonai hegedű, nagyon olcsón. Érdeklődni Gyallai házfelügyelőnél, Zeneművészeti Főiskola, Megyeháza mellett. 7500  
 4+2 ORION rádió eladó. Husz János-utca 22. Irisz mellett. 7493  
 KRESZUNK megvételre jókarban avó főzött, lehetőleg asztal-kemencét. Dózsa György-utca 23., szobánál. 7495  
 HÁROMKEREKŰ gyermekkerékpárt keresek megvételre. Cim a kiadóban. 7491  
 JÓKARBAN levő finom, fekete felikabát, kistermetre. eladó. Unió-utca 24., I. emelet, hátulsó lépcső. 7474  
 FINOM, fekete férfifülbély és rövid városi bunda eladó. Bartha szobáns. Pasteur-utca 12. 7470  
 FŐZŐKALYHA eladó Érdeklődni Augustus 23-utca 24., jobbra, utolsó ajtó. 7533

KOMBINÁLT szobát, csak kitérő állapotban, keresek. „Sole”, Jokai 2. 7492  
 ZEPHIR-kályha, 12 lyukas, eladó Mihai Viteazul-tér 11., 2. számú utcában. 7457  
 ELADÓ fekete pézsmá női bunda, férfi bőrkabát, hosszú, új korcsolya szveter, muff, nagy gyermekbunda, fekete tölgyebédő, Koch-Korselt zongora, 8 négyzetméteres perzsaszőnyeg, beszarábiai szőnyeg, hatszemélyes olomkristály evőkészlet, hatszemélyes alpaka evőkészlet, iróasztal, rólós írészokrény, két hajókoffer. Jokai-utca 10. — Délután 3-5. 7479  
 ELADÓ modern ebédülő, kombinált szobaberendezés, két bershely-fotell, cső virágállvány metszett üveglapokkal. Horváth, Farkas-utca 7., emelet. Délután 2-6-ig. 7454  
 RÁDIO, régitípusu, üzemkéses, 3000 lejért eladó Szapann-utca 9. szám. Kiss Vilmos ékszerész. Délután 3-4 óra között. 7453  
 IFJUSÁGI könyvek, műszaki technikai lexikon, eladók. Donath-ut 142. 4-6 között. 7464  
 FEKETE indiai Breitschwanz ounda eladó. Megtekinthető 2-4 között. Átán, Avram Jancu-utca 3. 7467  
 ELEGANS hálósobabutor eladó. Május 1-utca 6. 7527  
 ÉTELHORDÓ, zománcozottat, kifogástalan állapotban, 3-4 személyes, vennék. Dohány 11., emelet. 7519  
 CSERÉPPREL fedett, 5x6 nyitott szin, 10 és 20 kg-os mérleg súlyok, kocsis és teherszán, surf ingászerek, vasalvász fűtőgép, gépszék, 3 Minox, eladó. Dohány-utca 11., emelet. 7519  
 ELADÓ dupeleheverő, új ezüst-roska, ovál ebédasztal, szép ajándék tárgyak. Budai Nagy Antal 131. 7520  
 ELADÓ szép, új, modern, diófürtűs, kombinált szekrény. Bethlen utca 8., aszaloműhely. 7523  
 RÓMIKÓ eladó. Érdeklődni telefon 14-04. Reggel 8-11-ig. 7538  
 ZONGORA, kereszthúros, eladó. Kalandos-utca 19. 7534  
 PIANINO eladó. Mikes Kelemen-utca 25. 7533  
 FÜRDŐKÁDHENGER és egy üvegfa eladó. Szondi-utca 42. 9113  
 KOMBINÁLT gyermekköcsi eladó. Turós bodega, Unió-utca 8. 9119  
 ELADÓ sötétkék szőrmebéleles, hosszú férfi bundakabát. Dózsa György-utca 30., üvegüzlet. 9122  
 EGY modern konyhaberendezés eladó. Kapas-utca 5. szám. 7524  
 IRÓGÉPET és számológépet keresek megvételre. Astoria szálloda, 16-os szoba, Ritter. 7532  
 RÁDIO, eredeti holland Philips, 3+2, varázszemes, eladó, Eminescu 8., alsó csengő. 7518  
 RÁDIO, Minerva, 4 lámpás, eladó. Széchenyi-tér 1., II. emelet 10. 7529  
 MODERN ebédülő, fekete, 28000 lejért és consoltkőr, jutányos áron eladó. Traian 5. 7530  
 VALÓDI chrom-nikkel evőeszköz eladó. Érdeklődni Török fodrásznál. Polyai-utca. 7525  
 PERZSÁK, damasztabroszok, közeptermetre csikóbunda, szekrények, komód eladó. Széchenyi-tér 19., II. emelet. Gy. 74  
 SZEKRÉNYEK, konyhakredenc, hálósztal és egyéb butorok eladók. Egyetem-utca 2 Mignon. Gy. 309  
 PERZSABUNDA, hosszú, női, sürgösen eladó. Petyu Molot 17. hátnál az udvarban. 2-4 között. Gy. 309  
 MODERN, kétszemélyes, diófürtűs rókamié eladó. Munkácsy-utca 9. asztalosnál. 7531  
 ÚJ, beszarábiai perzsabunda, közepertmetre, eladó. Delavrancea 17. 11-2 óra között. 7515  
 ELADÓ Maloasa (Kőmálálfa) 11. szám alatt két szép, egészért és felért új ingaóra és egy, kitérő női varrógép. 7514

RÉZÜST, fekete dióebédő, külföldi csecsemőmérleg, díszesláda, evőeszközök, ocsón eladók. Pianton bérbe keresek. Földes, Molotov 28-30. 7480  
 ELADÓ olcsón szép, új, diófürtűs kombinált szekrény. Csaba-utca 20. 7487  
 EGY ultramodern, kombinált szobabutor, jutányos áron, sürgösen eladó. Dávid Ferenc-utca 6. 7537  
 ELADÓ sütőde lakással. Ugyanott egy tizedes mérleg. 100 kg.-ig mér. Bologa-ut 10. 7494  
 ELADÓ szobai nagy vaskályha, főzőkemence, tizedes mérleg 150 kg.-ig. Kitérő házőrző kutya. Den-suseanu 30. 7498  
 KÉT perzsaszőnyeg eladó. Megtekinthető délután 2-7 óra között. Hátul az udvaron, Erzsébet-ut 44. 7501  
 ELADÓ teljes felszereléssel billárdasztal. Cim a kiadóban. 7456  
 ÜNNEPI olcsó árak az Üncomnál. Kossuth 10. Utazóböröndök, háttizsákok, buxor, szőnyeg, varró- és irógépek, lámpák, abroszok 9126  
 KOMBINÁLT kredenc, egy dívány két fotellel, egy ebédasztal, egy hálósoba, egy villanyfűző rezo, egy szobamelegítő villany, egy mosókonyhába való keglő, egy vízvezeték kut eladó. Sárdiné, Dózsa György-utca 11., I. emelet balra. Gy. 308  
 VESZÉK, eladok mindenféle ruhameit és egyéb értéktárgyakat. Kimpján, Főter 10., kapu alatt. 9120  
 ZOMANCOZOTT asztal-kályhát keresek megvételre. Molotov-utca 6., házfelügyelő. 9117  
 RÁDIO, 3+1. Telefonken, eladó. Érdeklődni Molotov-utca 6., házfelügyelő. 9117  
 RÓKAMIÉK, fotellek, székek, szekrények, hálósobák és egyéb butordarabok eladók. Bizománvba elfogadok. Butorraktár, Kossuth Lajos-utca 32. 9111  
 FÉL taxirész, sürgösen eladó. Peta-utca 20. 9114  
 VALÓDI dísznőhöz, kétszemes akdatáska eladó. Cim a kiadóban. Gy. 72

Ujból megnyitott átalakítva  
**Geese Góza**  
 illatszertára  
 Szabadság-tér 29 szám  
 (ójtárház)  
 Leaszebb karácsonyi ajándékok és kozmetikai cikkek, aus választékban kaphatók, melven lezártított óras on

BIZTOS állásu, egyedülálló férfi lakást kaphat. Cimeket „Rendes otthon” jeligére kiadóba. 7504  
 KOZPONTBAN, különbejáratu, butorozott szobát keres két orvos-tanhallgató. Cimeket „Csakis központban” jeligére kiadóba. 7494  
 2 SZOBA, konyha, előszoba, fürdőszoba, külön teiek eladó. Budai Nagy Antal 101. Erkekezni Cukorgyár-utca 67. Délután 3-tól. 7431  
 ELADÓ ház sürgösen Csaba vezér 26. 200.000 lejért Cloasca 2. — László. 7477  
 KICSÍ üres szobát keresek, lehetőleg központhoz közel. Orbán cipész. Roosevelt-utca 4. 7526  
 KERESÉK a második kerületben bármilyen kicsi üres szobát, egész nap nem tartózkodom otthon. Cimeket kérem leadni szivességéből Teronó. Kádár-utca 2. „Erzsébet” címére. 9124  
 EGY szép üzlethelyiség, minden szakmának megfelelő, kiadó. Cim a kiadóban. 9127  
 BUTOROZOTT szoba kiadó. Cim a kiadóban. Gy. 73  
 HAZAT, öröklakását, telkét jól és gyorsan akarja eladni, beköltöztetőt venni, iratait lemasólni? Forduljon bizalommal Vulcan tőrházhoz, Molotov 24. Telefon: 12-64. 9115

**ALLAST KAPHAT**  
 MEGBIZHATÓ, komoly mindenes bejárónőt egész napra felveszek. Jelentkezni délután 5-6-ig, Vár-utca 5. 7488  
 HÁROMTAGU család keres perfect főzni tudó és gyermekszerezőt mindenes. Cim a kiadóban. 7505  
 FŐZNI tudó ügyes, megbízható mindenes leányt újjévre keresek. Széchenyi-tér 1., II. emelet 10. 7529

**KÜLÖNFÉLEK**  
 MENYASSZONYI ruhák, fűzők, koszorúk, szőrmeképek kikészítése. „Dália Művirágszalon”. Horea-ut 35. Gy. 31  
 VIZ- és villanyberendezési munkákat jutányos áron vállalok. Molotov-ut 6. szám. 7376  
 VOLT szövődei helyiségbe butorokat raktározni fogadok. Horea-ut 92. 7450  
 MENYASSZONYI ruha, fűző, koszorú eladása és köcsöznése ragyvasztékban az Ormádszalon. Dózsa-ut 11. Gy. 31  
 A SZENTGYÖRGY-téri 8. számú élelmiszerekben találtatott 4 darab ételmiszertjegy. Igazolható tulajdonsága átvetheti a mérsárszékben. 7478  
 KÉREM azt a hölgyet, ki bukaresti rokonának hócsizmáját pénteken reggel, 8-9 között javítás végett hozzáam hozta, sziveskedjék az elcsereit csizmát visszahozni. Lajtár Imre, Szapann-utca 13. 7528  
 KIFOGÁSTALAN, fekete férfiruhámat elcserelném, női vagy férfi kerékpárral. Forduló-utca 6. 7521  
 TÁRSAT keresek, esetleg átadom központi fekvésű üzletemet. Slova hírlapiroda. Gy. 306  
 KORCSOLYAFENÉST jól és jutányos áron vállali: Lebovits Ernő, Széchenyi-tér 34. 9123

**Nagy Karácsonyi vásár!**  
 Sajgó üvegüzletben  
 Mélyen leszállított árak  
 Üveg, porcelán, atermü  
 főpostával szemben

**ADAS-VÉTEL**  
 HARMONIKA, „Hohner” 120 basszus-joállapotban, eladó. For-duló-utca 6. 7383  
 HOHNER Accordeon, 30 basszusos és egy modern Columbia patefon, több lemezzel eladó. Cim a kiadóban. 7378  
 ASZTAL-főzőkemence, fehér gyermekágy, gyermekmérleg, 2 leeres főzőkemence, üveges könyvszekrény, kályhaellenző, eladók. Bősziorményi 18. Takácsnál. 7409  
 ELADÓ jókarban levő, fekete ebédő és különböző készletek. Cim: Bomb. „Aro”, December 30-utca 6. szám. 7416  
 EREDETI Stingl zongora, kitérő állapotban és különféle butorok eladók. Horea-ut 23., az udvarban.  
 JÓKARBAN levő perzsabunda eladó. Crisan-utca 2., II. emelet. 7388  
 VESZÉK cipőt, bakancsot, ruhát, fehérműt, bármilyen állapotban. Hívásra házhoz megyek. Veress, Magyar-utca 44. 7233  
 EZÜSTRÓKA, szép és olcsó, eladó. Malom-utca 24., dr. Török. 7388  
 JOHANGU hegedűt vennék. Horea ut 32. 7380  
 WERTHEIM-kassza és egy nagy, vendéglői főzőkemence eladó. Cim a kiadóban. 7428  
 ELADÓ sötétkék firuha, neccágyterítő. Irinyi-utca 17. 7432  
 ALACSONY termetre egy hőrcsógunda eladó. Érdeklődni Dózsa György-utca 20., ernyőjavító üzlet. 7423  
 FINOMKIVITELŰ, modern, diótelehálo és kombinált szoba, sürgösen eladó, darabonként is. Dézsma-utca 2. asztalosnál. 7441  
 VILÁGOS keményfaháló, Petrof-zongora, női íróasztal, eladó. Weinstein. Timár-utca 34. 7433  
 GYERMEK- és férfikerékpár eladó. Szondi-utca 68. 7438  
 GYERMEKAUTO, új állapotban, eladó. Szondi-utca 68. 7438  
 NŐI kerékpár, kitérő állapotban, eladó. Szondi-utca 68. 7438  
 ELADÓ üzletberendezés, különféle polkok, pult, Weithelm-kassza 4-es íróasztal, székek, Meidinger kályha, falóra. Megtekinthető délelőtt 10-től délután 6-ig. December 30-utca 2. szám, házfelügyelőnél. 7422  
 FAJTISZTA pekínéz japánpincsi kutyakölyök eladó. Józsa Béla 7. 7437  
 HALÓ, keményfa, kifogástalan állapotban, minden elfogadható áron, sürgösen eladó. Zápoly 49. 7443  
 RÁDIO, modern, sürgösen eladó. Megtekinthető Szapann-utca 32. 7439  
 VESZÉK egy hatszemélyes ebédő és egy hatszemélyes evőeszköz-készlet. Cimeket Szabadság-tér 14. alá tölthető kérések. 7463  
 ZONGORA, bécsi gyártmány, rövid, kereszthúros, eladó. Farkas-utca 19., kerek csengő. 7460  
 KEVESEET használt, zománcozott fürdőkád eladó. Deportáltak-utja 36. szám. 7455  
 ELADÓ egynegyedes, kétkerékű gyermekkerékpár, esetleg elcserelem feleslel. Nagy és Burzhardt vaske-reszkodó. Széchenyi tér 28. 7473  
 JÓKARBAN levő Stingl pianino olcsón eladó. Kossuth Lajos 32. ez. 7472

**ELVESZETT**  
 vasárnap 5 hónapos fekete vizsla kutyakölyök, leher nyakbékés, evőgölyök a k. hosszú göndör fülekkel, hullimos szíre! Míg a löve, vagy nyonrove e-ője maras jutalomban részesül. Kalandos-utca 9. ajtó 2.

**Értesítés!**  
 A Sofórvizsgák január hó első felében megtartatnak,  
 Kériük a tanulókat végzett összes növendéküket, valamint a magyar haitási és katinal vezető igazoltatású tanulókat, hogy a vizsgán való részvétel végele a hiányzó iratokkal együtt írásban jelöljék en jelenlétüket b. Árnád-ut 26. Telefon: 13-76.  
 Fűzők készítményeket a januárban kezdődő három hónapos professzion stin tanulóimra csak december 31-ig fogad el az iskolai vezetés-re.

**Nyakkendő-számban**  
 minden ruhakészletben és minden ruha-csokor-nyakkendő olcsón kaphatók  
 Voit Unió-utca 12  
 Tisztlósat, fordított, javított gyorsan készítek

**Veszék**  
 Modern családi házat, lehetőleg kerttel és istállal.  
 Cimeket a kiadóban „modern” jeligére kerem

**Cinó kiárrsítás**  
 Az üzlet megszünése miatt rendkívül olcsón árakon vásárolhat:  
 Női cipőket 900 ettől, papucsokat 390 lejttől és gyermekekéket 240 lejttől  
 Míg csak 6 napig tart!  
 „RADU” cipőüzlet, Szabadság-tér 11. szám

**Keresünk azonnali megvételre**  
 egy jó állapotban levő 40-50 HP és félstatál gőzgépet, lehetőleg nagy lütblölülettel  
**Transsylvan-ia Vajgyár**  
 Mirosvá ár hely